Pelita Brunei

DI-TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

AKHBAR RASMI KERAJAAN NEGERI BRUNEI

TAHUN 23 BILANGAN 34 | RABU 23HB. OGOS, 1978. | 1398 رابو 19 رمضان | PERCHUMA

ERATKAN K-SAMA ANTARA JABATAN2 K'JAAN D.Y.M.M.

JALAN MUARA. — Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Perdana Wazir Sahibol Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohammad Bolkiah telah menyatakan harapan supaya kerjasama yang erat antara jabatan2 kerajaan DYMM akan juga di-laratkan pada usaha2 lain yang berkebajikan.

Yang Teramat Mulia itu telah melafadzkan harapan demikian sa-jurus sa-belum merasmikan pertandingan membacha Al-Kor'an kali kedua antara jabatan2 kerajaan yang beruniform yang telah di-langsongkan di-Padang Kawat Pusat Latehan Pulis Diraja Brunei di-sini pada 19hb. Ogos yang baru lalu.

Kerjasama dan melaratkan usaha2 lain yang berkebajikan itu, sabda Yang Teramat Mulia Pengiran Perdana Wazir, ada-lah perlu kerana telah terbokti yang jabatan2 kerajaan telah dapat mengendalikan pertandingan membacha Al-Kor'an antara pasokan2 yang beruniform.

Memang di-akui, sabda Yang Teramat Mulia itu seterus-nya, bahawa pegawai2 dan kaki-tangan2 dari jabatan2 yang beruniform mempunyai tugas2 yang penting dan agak berat saperti mana juga pegawai2 dan kaki-tangan2 di-jabatan2 yang lain juga mempunyai peranan masing2 terhadap negeri ini.

Bagaimanapun usaha mengadakan pertandingan membacha Al-Kor'an projek tahunan bagi Jabatan2 yang beruniform itu ada-lah sa-chuchok dengan kedudokan kita sa-bagai orang Islam yang sentiasa menjunjong tinggi ajaran2 Ugama Islam dan sentiasa taat serta taqwa kapada Allah, tambah Yang Teramat Mulia.

"Dalam menjalankan tugas sa-hari2 awang2 dan dayang2 tentu-lah seringkali menghadapi berbagai2 chabaran dan dugaan yang mana mengkehendaki ketabahan serta kesabaran dan juga hati yang tenteram pada mengatasi-nya," sabda Yang Teramat Mulia.

Dalam pertandingan yang berthema "Al-Kor'an Penawar Jiwa Yang Mujarab" itu, Yang Teramat Mulia mensifatkan ia-nya sa-bagai sesuai dengan peranan mereka sa-bagai anggota yang beruniform.

Lihat muka 16

Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Perdana Wazir Sahibol Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohammad Bolkiah bersabda sa-jurus sa-belum merasmikan pertandingan tersebut.

Y.T.M. Paduka Seri Duli Pengiran Perdana Wazir Sahibol Himmah Wal-Waqar Pg Muda Mohammad Bolkiah menyampaikan oskar kejohanan kapada johan qari tahun ini, Awang Hashim bin Haji Hassan.

100 orang di-pileh masok ka-sekolah2 Arab

BANDAR SERI BEGAWAN.—Sa-ramai 100 orang penuntut — 50 orang lelaki dan 50 orang perempuan — dari Sekolah2 Ugama di-seluroh negeri telah di-pileh untok memasoki sekolah Menengah Arab Hassanal Bolkiah dan Sekolah Menengah Ugama Raja Isteri Anak Damit bagi tahun 1979.

Mereka itu telah berjaya dalam pepereksaan pemilehan yang telah di-adakan di-seluroh negeri pada 2hb Julai yang lalu dalam mata-pelajaran Bachaan Kor'an, Ilmu Hisab, Tauhid dan Ibadat.

Nama2 mereka yang terpileh itu ada-lah saperti berikut:

A. BAHAGIAN LELAKI

Sofian bin Mohd. Suot, SU. Delima Satu; Awg Hijjra bin Awg Adenan, SU. Pengiran Anak Puteri Masna; Khairul Shaffarani bin Hamidon, SU. Amar Pahlawan (petang); Ibrahim bin Safar, SU. Pudak; Mohamad Sihdek bin Abdul Hamid, SU. Bekiau; Mohamad Ali bin Ariffin, SU. Gadong; Abang Hadzmin bin Abang Taha, SU. Birau; Awg Abdul bin Awg Salim, SU. Pekan Belait; Jasni bin Ompak, SU. Jerudong; Ak. Ibrahim bin Pg. Tengah, SU. Kiudang; Muamad bin Rabaha, SU. Kiarong; Roslan bin Aspar, SU. Sengkurong (petang); Metusin bin Matyasin, SU. Putat; Hasan bin Liman, SU. Tungku, Gadong; Rahman, SU. Senokoh; Abdullah bin Hidop, SU. Pg. Anak Puteri Rashidah Sa'adatul Bolkiah, Seria; Rahim bin Haji Duraman, SU. Putat; Shamsuddin bin Saban, SU. Bendahara Sakam, Bunut; Ra-

Lihat muka 16

Orang munafik: Tidak boleh di-perchayai, tidak sah jadi saksi

TUTONG. — Umat Islam di-negeri ini di-ingatkan tentang betapa perlu-nya mereka menghormati ajaran2 Islam dengan mengamalkan apa yang di-suroh dan menjauhi apa yang di-tegah oleh Islam.

Umpama-nya, larangan meminum minuman keras dan meninggalkan sembahyang Jumaat ada-lah satu2-nya yang boleh merosakkan diri orang2 Islam.

"Kalau kita sa-bagai saorang Islam tidak mengikut hukum atau lari dari hukum, kita boleh jatoh kapada golongan **munafik** saperti senghaja meninggalkan sembahyang Jumaat tiga kali berturut2. **Orang munafik** pada hukum tidak boleh di-perchayai, tidak sah jadi saksi dan sa-umpama-nya".

Ini telah di-tekankan oleh Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz, Setia Usaha Kerajaan ketika merasmikan peraduan membacha Kitab Suchi Al-Kor'an bagi pasokan Askar Melayu Diraja Brunei yang berlangsong di-Khemah Battalion Kedua di-Tutong dalam minggu lepas.

Yang Berhormat itu yakin bahawa jika sa-seorang itu masok kapada kaum munafik dan menjadi orang Islam yang rosak, tentu kejayaan dan kebahagiaan hidup tidak terchapai.

Pada mengketengahkan Islam sa-bagai chara hidup yang lengkap lagi sempurna bagi kita semua sapertimana yang pernah di-hasratkan oleh Kebawah Duli Yang Maha Mulia, Yang Berhormat itu menjelaskan:

"Saya memang selalu "bibiran" pada menggalakkan, bibiran pada berseru, bibiran pada meminta dan memohon supaya kita semua banyak2 beramal 'ibadat, menjauhkan diri dari segala larangan Ugama dan menchantumkan serta memesrakan kehidupan kita sa-tiap hari dengan hukum2 yang berkenaan supaya kita semua akan menjadi orang2 yang ta'at dan taqwa".

Kata-nya, segala hukum, segala larangan dan segala surohan oleh Ugama adalah semua itu yang di-turunkan oleh Allah Subhanahu Wata'ala.

"Bukan saya yang buat itu peratoran, bukan guru atau ustaz2 atau Pejabat Ugama yang membuat-nya. Allah Subhanahu Wata'ala yang telah menurunkan peratoran2 itu untok seluroh umat manusia supaya hidup kita semua akan sentiasa mendapat kejayaan dan kebahagiaan.

Gunakan kalimat "Assalamu-Alaikum"

Pehin Orang Kaya Laila Wijaya juga menarek perhatian kapada penggunaan kalimat "**assalam-mu-alaikum**" atau Bahasa Inggerisnya "peace be upon you" atau "bahagia-lah bagimu".

Yang Berhormat itu menyeru Umat Islam supaya terus-menerus menggunakan "assalam-mu-alaikum" antara sa-sama Islam pada waktu2-**nya** yang lazim, kerana kalimat itu lebeh hormat, lebeh mulia, lebeh sesuai, lebeh mesra dan lebeh berpahala dari kalimat2 lain saperti "hello, good morning, hi! dan sa-umpama-nya.

Lihat muka 16

Pelita Brunei
AKHBAR RASMI KERAJAAN NEGERI BRUNEI
DI-TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

23HB OGOS, 1978

RAMADHAN MEMBAWA RAHMAT

BAGI kita umat Islam di-Negeri Brunei ini, khusus-nya dan umat Islam di-seluroh dunia pada umum-nya, menyambut kedatangan bulan Ramadhan (bulan puasa) sa-bagai suatu rahmat daripada Allah s.w.t. Allah mewajibkan kita umat Islam berpuasa dalam bulan Ramadhan ini, sa-lain dari menguji keimanan kita terhadap-Nya dengan menahan perasaan dan hawa nafsu, maka berpuasa itu juga boleh mendatangkan keinsafan kapada kita terhadap fakir miskin atau orang2 yang kurang bernasib baik.

Kedatangan bulan Ramadhan yang mulia ini, bagi kita di-negeri ini bukan sahaja menyediakan ganjaran pahala yang berganda2 dari Allah s.w.t. kapada sesiapa yang melakukan kebajikan, bahkan bulan Ramadhan ini juga memberikan rahmat kapada para peniaga2; bukan sahaja bagi peniaga2 besar saperti menjual kain baju, alat perabot rumah, bahan2 kueh-mueh bahkan peniaga kechil2an di-pasar, tamu, kedai sharikat kerjasama di-kampong2 juga turut sama menekmati rahmat-nya. Betapa tidak, meninjau dari pendapatan penjual kueh-mueh, buah2an tempatan, sayor2an dan lauk-pauk untok pasungkaian di-tamu atau di-gerai2 dalam bulan Ramadhan ini, ada-lah suatu rahmat yang di-tunggu2 — walau pun sa-belum kedatangan Ramadhan ini mereka memang telah membuka perniagaan, akan tetapi tidak-lah sa-begitu laris saperti dalam bulan Ramadhan ini.

Sesunggoh-nya pada minggu pertama dalam bulan Ramadhan, kita umat Islam di-negeri ini khusus-nya, amat dukachita apabila mendengar berita sa-orang saudara kita telah meninggal dunia dan beberapa orang lagi telah di-masokkan ka-rumah sakit akibat termakan makanan yang mengandongi rachun — terbit dari berita itu bermacham2 sangkaan atau dugaan makanan2 yang di-maksudkan itu ia-lah chendol, puspa, sop tulang dan lain2. Dan yang lebeh2 di-khautirkan ia-lah wabak kolera. Tetapi segala2-nya telah dapat di-pastikan dengan izin Allah bahawa kita di-negeri ini terhindar dari wabak kolera. Makanan yang mengandongi rachun itu setelah di-selideki ia-lah sa-jenis kuman yang kadang2 terdapat di-dalam daging lembu atau kerbau yang mengandongi rachun yang boleh membahayakan.

Walau bagaimana pun, langkah berjaga2 bagi mengikuti nasehat2 para doktor harus di-ambil perhatian ia-itu menjaga kebersehan barang2 makanan terutama sa-kali di-tempat2 yang terdedah saperti di-tamu. Dan kebersehan di-kawasan itu juga hendak-lah di-pelihara bukan sa-takat dalam bulan Ramadhan yang membawa rahmat kapada kita umat Islam malahan di-pelihara pada bila2 masa.

Mudah2an sempena bulan Ramadhan yang penoh berkat dan rahmat ini akan seterus-nya membawa rahmat kapada seluroh umat Islam di-negeri ini khusus-nya dan raayat serta pendudok umum-nya pada melipat-gandakan usaha dengan penoh keyakinan serta azam terutama pada menghadapi masa2 depan negara darussalam yang berdaulat lagi penoh merdeka.

PERADUAN SENILUKIS

BANDAR SERI BEGAWAN. — Peraduan dan Pameran Senilukis akan di-adakan di-Muzium Brunei sa-lama 13 hari mulai 17hb Oktober akan datang. Pameran itu ada-lah merupakan salah satu achara sambutan Hari Keputeraan Kebawah DYMM Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei yang ke-32 tahun.

Peraduan dan Pameran ini di-anjorkan oleh Persatuan Pelukis Brunei dan ia-nya terbuka kapada pelukis2 tanah ayer samada yang bergiat sa-chara persendirian atau pun mereka yang telah mengabongkan diri ka-dalam persatuan pelukis Brunei.

Peraduan tersebut akan di-bahagikan kapada enam bahagian yang terdiri daripada potret, pemandangan, alam-benda atau benda-kaku, seni-abstrek, archa dan batek. Bahan atau media yang di-gunakan untok tiap2 bahagian ada-lah bebas kechuali bahagian batek.

Sa-tiap peserta akan di-benarkan memasoki beberapa banyak bahagian yang di-kehendaki-nya tetapi mereka hanya di-benarkan menghantar satu karya sahaja pada satu bahagian.

Ukoran karya yang di-hantar hendak-lah tidak melebehi 3 x 4 kaki atau 12 kaki persegi besar-nya dan hendak-lah di-beri bingkai (framed) atau di-lapis dengan sempurna.

Nama pelukiis, alamat, tajok karya dan harga (jika hendak di-jual) hendak-lah di-tulis di-belakang karya masing2.

Tarikh tutop penyertaan ia-lah 9hb Oktober jam 4.00 petang. Barya2 yang di-hantar lewat dari tarikh tersebut tidak akan di-layan.

Penerangan2 lanjut mengenai peraduan ini boleh di-perolehi dari Awang Noor Ariffin dan Awang Abu Bakar bin Abdul Rahman di-RTB atau Pg Omar bin Pg Salleh di-Dewan Bahasa dan Pustaka.

Derma untok Tabong Anak2 Yatim

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pengerusi Jawatankuasa Tabong Anak2 Yatim Daerah Brunei/Muara, Yang Amat Mulia Pengiran Indera Mahkota Pengiran Muda Haji Kamaluddin telah menerima tiga sumbangan derma berjumlah $1,526.00 untok tabong tersebut.

Sharikat Perusahaan dan Perniagaan Melayu telah menderma sa-jumlah $776.00; Persatuan Bola Keranjang Bandar Seri Begawan sa-jumlah $500.00 dan Awang Haji Atan bin Kassim, sa-orang peniaga di-Tamu menderma sa-jumlah $250.00.

Derma2 tersebut telah di-sampaikan kapada Yang Amat Mulia itu dalam tiga majlis yang berasingan dalam minggu lalu. Derma dari Sharikat Perusahaan dan Perniagaan Melayu telah di-sampaikan oleh Pengerusi Sharikat, Awang Haji Daud bin Seruddin (gambar atas); derma dari Persatuan Bola Keranjang di-sampaikan oleh Awang Ong Keh Beng manakala derma ketiga telah di-sampaikan oleh penderma sendiri. Wang tersebut akan di-bahagi2kan kapada anak2 yatim di-Daerah Brunei/Muara sa-masa hari raya ini.

Jenis ikan sardin ini merbahaya untok di-makan

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pehak berkuasa kesihatan Brunei telah menasehatkan orang ramai di-negeri ini supaya jangan memakan ikan salmon dalam tin yang mempunyai bilangan RS 7GS 7145.

Larangan ini di-buat berikutan dengan laporan yang di-terima dari United Kingdom bahawa empat orang maseh lagi berada dalam keadaan tenat di-hospital kerana mengidap BOTULISM ia-itu sa-jenis penyakit usus sa-lepas memakan ikan salmon dalam tin yang di-buat di-Amerika Sharikat itu.

Menurut laporan itu, ikan salmon dalam tin yang mempunyai bilangan RS 7GS 7145 itu di-anggap tidak selamat untok di-makan dan merbahaya untok kesihatan sa-lepas tin2-nya rosak semasa memproses ikan tersebut ka-dalam tin.

Harga barang2 keperluan

SAPERTI biasa di-bawah ini di-chatetkan beberapa jenis barang2 keperluan bersama2 dengan harga runchit yang telah di-persetujui oleh Pengawal Harga bagi panduan orang ramai saperti berikut: —

JENIS BARANG		HARGA RUNCHIT
Royal Baking Powder	— 1 lb.	$ 3.00
	— 8 ozs.	$ 1.70
	— 4 ozs.	$ 1.00
Royal Custard Powder	— 1 lb.	$ 2.30
Bird Custard Powder	— 11½ ozs.	$ 2.20
Kong Guan Corn Flour	— 1 lb.	$ 2.00
Q.B.B. Ghee	— 2 lbs.	$ 6.10
	— 1 lb.	$ 3.20
	— 5 ozs.	$ 1.30
	— 500 gms.	$ 3.70
	— 1 kg.	$ 7.00
	— 150 gms.	$ 1.50
Golden Churn Butter	— 12 ozs.	$ 2.85
	— 16 ozs.	$ 3.65
	— 6.5 lbs.	$19.20
Golden Fern Butter	— 12 ozs.	$ 2.00
Barkath Icing Sugar	— 1 lb.	$ 1.50
Barkath Castor Sugar	— 1 lb.	$ 1.50
Beyes Icing Sugar	— 1 lb.	$ 1.20
Beyes Castor Sugar	— 1 lb.	$ 1.20
Butter Cookies "Kerinas"	— 1 lb.	$ 5.50
Butter Cookies "C & C" (In Packet)	— 7 ozs.	$ 1.80
Delmonte Prunes Jumbo	— 1 lb.	$ 2.20
Delmonte Prunes Medium	— 1 lb.	$ 2.30
Flore De California Prunes	— 1 lb.	$ 1.90
	— 400 gms.	$ 2.20
Sun Sweet Prunes	— 12 ozs.	$ 2.20
Pringles Potato Chips	— 4¼ ozs.	$ 1.80
Nellys Crunchios Potato Rings	— 4¼ ozs.	$ 2.10
	— 8 ozs.	$ 3.80
Lays Potato Chips	— 5 ozs.	$ 2.00
	— 8 ozs.	$ 5.50
Raffles Potato Chips	— 3½ ozs.	$ 2.10
	— 10 ozs.	$ 5.80
Fritos Corn Chips	— 5 ozs.	$ 2.60
Cauliflower "Molinera"	— 1 lb.	$ 1.30
Cauliflower "Vincit"	— 800 gms.	$ 2.60
Ritz Cracker Biscuits	— 7 ozs.	$ 1.80
Coffee Powder (Bird Brand)	— 10 tahils	$ 4.90
	— 5 tahils	$ 2.45
	— 2½ tahils	$ 1.25
Nescafe CTI	— 50 gms.	$ 3,40

JENIS BARANG		HARGA RUNCHIT
	— 100 gms.	$ 6.50
	— 250 gms.	$15.00
	— 500 gms.	$28.70
Nescafe Gold Brand	— 100 gms.	$ 9.70
Nescafe Blend "37"	— 100 gms.	$ 8.70
Milo	— 13 gms.	15 sen
	— 250 gms.	$ 2.15
	— 500 gms.	$ 4.05
	— 1.5 kg.	$10.70
OVALTINE : a) Malt Ovaltine (OM)	— 250 gms.	$ 2.15
	— 500 gms.	$ 4.05
	— 1.5 kg.	$10.70
b) Ovaltine with Honey (OH)	— 500 gms.	$ 4:05
	— 1 kg.	$ 7.70
Horlicks	— 200 gms.	$ 1.65
	— 400 gms.	$ 3.30
	— 1,200 gms.	$ 9.60
	— 2,000 gms.	$15.40
Nespray Instant	— 2 lbs.	$ 7.50
	— 5.5 lbs.	$16.90
	— 400 gms.	$ 3.10
	— 500 gms.	$ 3.85
	— 1 kg.	$ 7.60
	— 2.5 kg.	$16.90
Lactogen withHoney/ Lactogen Full Protein	— 1 kg.	$ 6.45
	— 2 kg.	$12.40
Everyday Standard	— 1 kg.	$ 5.65
	— 2 kg.	$10.60
Everyday Instant	— 1 kg.	$ 6.75
Nan	— 500 gms.	$ 6.75
	— 1 kg.	$11.50
Pelargon	— 500 gms.	$ 4.50
	— 1 kg.	$ 8.50
	— 2 kg.	$16.15
Aji-No-Moto	— 8 gm .	10 sen
	— 17 gms.	20 sen
	— 35 gms.	40 sen
	— 72 gms.	80 sen
	— 75 gms.	$ 1.20
	— 150 gms.	$ 1.60
	— 300 gms.	$ 2.80
	— 2 kilos	$16.00
	— 2½ tahils	$ 1.30
	— 1 lb.	$ 3.60
	— 400 gms.	$ 1.90

Jadual lawatan Perpustakaan Bergerak bagi 26hb hingga 30hb Ogos, 1978

TEMPAT PERSINGGAHAN	TARIKH	HARI	MASA
Kawasan Mesjid, Kampong Sengkurong	26.8.1978	Sabtu	9.45–10.45 „
Sekolah Melayu Orang Kaya Setia Bakti, Kilanas	26.8.1978	Sabtu	2.00– 3.00 petang
Sekolah Melayu Bendahara Sakam, Bunut	26.8.1978	Sabtu	3.15– 4.15 „
Sekolah Melayu Sungai Hanching	28.8.1978	Isnin	4.30– 5.30 „
Berhadapan Kedai, Pekan Muara	28.8.1978	Isnin	3.00– 4.00 „
Sekolah Inggeris Berakas (Bhg. Menengah)	29.8.1978	Selasa	4.30– 5.30 „
Sekolah Melayu Anggerek Desa	29.8.1978	Selasa	9.15–10.15 pagi
Sekolah Melayu Penglima Berudin, Limau Manis	30.8.1978	Rabu	10.30–11.30 „
Sekolah Melayu Pengkalan Batu	30.8.1978	Rabu	8.30– 9.30 „
Sekolah Melayu Masin	30.8.1978	Rabu	11.00–12.00 T/Hari

المؤتمر الإسلامي الآسيوي الأول

oleh2 dari PERSIDANGAN ISLAM ASIA YANG PERTAMA

OLEH:

HJ. ABD AZIZ JUNED

Siri ke-3

1HB. SHA'ABAN 1398 bersaman 6hb Julai, 1978 ia-lah hari sebok di-bangunan Intercontinental Hotel, Karachi. Hari ini hari pembukaan rasmi Persidangan Islam Asia Yang Pertama. Dalam susunan ranchangan ada di-chatet sabagai bermula dari jam 5.15 pagi lagi, ia-itu para perwakilan bersembahyang Suboh. Sa-lepas sembahyang, saya dan Pehin Datu Seri Maharaja, mengisi masa kira2 sa-jam dengan membacha Al-Kor'an. Kemudian kami memesan minum pagi. Kira2 10 minit, minuman pun sampai. Kami minum dan makan dengan berselira pagi itu. "Ini baru-lah makanan Islam, hati kita tidak ragu2 memakan-nya", Pehin Datu Seri Maharaja membuka perbualan sambil menuangkan susu ka-dalam chawan yang berisi tea. Saya membenarkan-nya sambil menambah: "Kaola. Kelakuan orang2 di-dalam hotel inipun chukop meyakinkan, mereka masok dan keluar dengan SALAM".

MENYENANGKAN

Ini-lah antara faktor yang sangat2 menyenangkan kami selama di-hotel itu. Dari pemandu khas kami, yang setiap masa berulang-alek mengunjongi kami, sampai kapada pelayan2 hotel, pembawa makanan dan minuman, mereka bila mau masok atau keluar bilek, uchapan "Assalamu 'Alaikum" dulu2 lagi melompat dari mulut mereka. Jadi amat terasa berkat-nya suasana perhubongan kita dengan mereka itu pada setiap ketika. Salam persaudaraan Islam menjadi penghubong yang utama, menghidupkan keyakinan dan muhibbah, tidak perlu dengan banyak kata2 atau bunga bahasa. Di-sini-lah letak mutu madah Al-Ghazali

الإسلام دين المحبة والعبادة

"Islam itu ugama kaseh sayang dan ibadat." Demikian pula Rasulullah s.a.w. sendiri telah lebeh dahulu menyedari faktor kejiwaan ini mustahak benar di-amal dan di-pegang kuat2. Kerana di-sini-lah antaranya rahsia kekuatan umat Islam yang sa-benar2-nya. Bukan kaseh sayang palsu, tetapi chinta yang terjalin dengan iman. Chinta yang tidak berlatar belakangkan lain, kechuali kerana ugama serta rakus kapada keredzaan Allah. Chuba tuan perhatikan Hadith ini:

AL-SHEIKH Mohammad Ali Al-Harakan Setiausaha Agong Rabetah Al-'Alam Al-Islami sewaktu menyampaikan uchapan-nya.

لَاتَدْخُلُوا الْجَنَّةَ حَتَّى تُوْءمِنُوا وَلَاتُوْءمِنُوا حَتَّى تَحَابُّوا أَوَلَا أَدُلُّكُمْ عَلَى شَيْءٍ إِذَا فَعَلْتُمُوهُ تَحَابَبْتُمْ أَفْشُوا السَّلَامَ بَيْنَكُمْ — رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

Erti-nya: *"Kamu tidak akan masok shorga sa-hingga kamu benar2 beriman. Dan sesunggoh-nya kamu belum-lah sempurna beriman, sa-hingga kamu kaseh mengasehi. Ada-kah belum aku tunjokkan kapada kamu tentang sasuatu perkara yang manakala kamu amalkan dia, neschaya kamu akan kaseh mengasehi, ia-itu sibarkanlah salam di-antara kamu."* (*Hadith riwayat Muslim*).

MENGAMBIL TEMPAT

Jam 8.00 — 8.30 pagi, para perwakilan mengambil tempat masing2. Di-dalam dewan besar yang boleh memuat tidak kurang 1,000 orang itu, perwakilan Brunei di-berikan tempat dudok baris kedua dari depan. Di-sabelah kanan ia-lah perwakilan dari Bangladesh, sedang di-kiri dari Burma. Sebaik2 sahaja masing2 mengambil tempat, para pegawai yang bertugas pun membahagikan alat2 pendengar kapada semua para perwakilan, sebab ada tiga bahasa yang sudah tentu akan di-gunakan, ia-itu Urdu, Inggeris dan Arab. Orang2 yang di-jadualkan akan beruchap pada pagi itu, ia-lah Penasehat Hal Ehwal Ugama kapada Ketua Pemerentah Tentera, General Mohammad Zia-ul-Haq. Beliau ia-lah Mr. A.K. Brohi yang juga selaku Pengerusi Persidangan. Kedua Setiausaha Agong Rabetah Al-'Alam Al-Islami, Al-Sheikh Mohammad Ali Al-Harakan, dan yang ketiga perasmian oleh Ketua Pemerentah Tentera Pakistan, General Mohammad Zia-ul-Haq. Majlis di-serikan juga dengan bachaan Ayat2 Suchi Al-Kor'an oleh saorang qari tempatan.

SETIA USAHA Agong Rabetah ketika mengalu2kan ketibaan Pemimpin Pakistan, General Mohammad Zia-ul-Haq di-upachara perasmian persidangan tersebut.

BERSIKAP DAN RAMAH

Tepat jam 9.00 pagi, tetamu kehormat yang akan merasmikan persidangan, General Mohammad Zia-ul-Haq sampai, dan mengambil tempat di-atas pentas khas. Orangnya kelihatan segak dan bersikap dan ramah, bukan sahaja kapada orang2 yang dudok berhampiran dengan-nya, tetapi juga kapada hadhirin, beliau melambai-lambaikan tangan-nya. Dan baharu dia dudok, dia tiba2 saya terlihat bangun dari kerusinya dan turun sambil menuju ka-arah sa-buah kerusi di-hadapan pentas. Rupa2-nya di-situ dudok Imam Masjid Al-Haram Mekah, Al-Sheikh Mohammad bin Abdullah bin Al-Subayl. Segera Imam itu bangun menyambut tangan pemimpin Pakistan itu, dan terjadi-lah dailog pendek antara kedua-nya. Kemudian lepas itu, baharu-lah dia berpusing semula naik ka-atas pentas.

ULAMA WARIS NABI2

Melihat ini, hati saya berbisek: Mungkin barangkali begini-lah chara orang Pakistan menghormati tetamu2 Muslim-nya? Dan dengan itu juga saya segera teringat semula perchakapan saya semalam di-lapangan terbang dengan salah sa-orang pegawai yang menyambut kami, bahawa orang2 Pakistan memang sangat2 menghormati tetamu2 Pakistan yang Muslim. Dan sekarang, ketua mereka sendiri, Zia-ul-Haq turut memboktikan kebenaran kata2 itu. Dan bahkan Ketua ini telah menunjokkan satu chontoh yang tepat, untok bangsanya dan untok hadhirin, bahawa menghormati ulama dan keturunan Rasulullah itu ia-lah suatu perangai yang tinggi dan di-suroh, sebab kata Hadith: *"Ulama itu warith Nabi2."* Tidak shak lagi, Imam Masjid Al-Haram bukan-lah sebarang orang, sebab bukan senang untok dapat title itu. Ia bukan saja imam untok orang2 Mekah, bahkan imam kapada orang2 Islam di-seluroh dunia pada musim2 haji.

Orang kedua yang menyampaikan uchapan-nya sa-belum perasmian, ia-lah Setiausaha Agong Rabetah, Al-Sheikh Mohammad Ali Al-Harakan. Beliau mendahului-nya dengan pujian kapada Allah, salawat serta salam ka-atas rasul-Nya, Nabi Muhammad s.a.w.:

الحمدلله منه نستمد التوفيق وعليه نتوكل... والصلاة والسلام على نبراس الهدى ومنار الرشد وسيد ولد ادم... من اتى ليخرج الناس من الظلمات الى النور ويهديهم الى الصراط المستقيم... سيدنا محمد وعلى اله واصحابه وعلى الموءمنين برسالته الى يوم الدين.

Seterus-nya Al-Sheikh Mohammad Ali Al-Harakan antara lain berkata: *"Dari bumi kudus lagi suchi, di-mana terdapat Ka'abah yang mulia, dari sana, dari Gua Hira' tempat Muhammad s.a.w. menerima risalah kebenaran sa-jagat, risalah ilmu dan iman, risalah tamaddun dan akhlak . . . dari bumi yang suchi ini, saya membawa Tuan Yang Mulia, General Zia-ul-Haq dan kapada saudara2 para perwakilan sekalian, salam serta hormat daripada Khadim Mekah dan Madinah, Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Al-Malik Khalid bin Abdul Aziz dan Tengku Mahkota Al-Amir Pahd bin Abdul Aziz, salam persaudaraan Islam yang hangat yang di-ikuti dengan semangat perpaduan yang bertiup sentiasa dari bumi Saudi. Di-mana Pakistan, bumi Islam, tempat kita berkumpol hari ini ada-lah bumi yang pertama menyahut panggilan dari Mekah Al-Mukarramah."*

(BERSAMBONG)

ESSAY COMPETITION

BANDAR SERI BEGAWAN. — The Brunei State Youth Council is organising an essay competition in conjunction with World Youth Congress on Food and Development to be held in the Egyptian capital of Cairo in January next year.

The competition, open to youths throughout the State, is sponsored by the Youth International Secretariat connected with family welfare and development.

Among the objectives of the congress will be to know the role of youths in outlining and implementing food programmes and policies, and to bridge the generation gap.

Youths who wish to take part in the competition can write on any one of the following subjects in English, Spanish, French or Arabic.

Food and modern science; Technological problems of food production in developing countries; Agricultural techniques and environment pollution; Environmental degradation and food production; prospects of prevention action by communities; What causes famine: recent case studies; Planning community development oriented to food production; Women's role in food production; Population trends and food; Food problems of urbanization; Are western patterns for food consumption a cause of food crises?.

Brain-drain of youth from rural areas; Irrelevance of education to rural needs; Nutrition education; Relevance of agricultural policy to nutritional needs of vulnerable groups; Impact of international politics on food problems; Food issues and structures of socio-economics power; The 'Green Revolution: an evaluation'; Experience of agrarian reforms; An outline programme of youth action on the food front; and 'Where have our elders erred'?.

Each essay must be the personal work of the participant, between 2000 and 4000 words, and accompanised by a precis of about 300 words.

The completed essay should be forwarded to the Secretary-General of the Brunei State Youth Council, P. O. Box 346, Bandar Seri Begawan not later than Saturday, September 30.

The winner will be invited to attend the congress which will take place in Cairo from January 13 to 18 and while there, will be taken on a tour of historic places.

Each participant is also required to submit with the essay a passport size photograph and personal particulars such as nationality, date of birth postal as well as cable addresses.

Further details are available from the Secretary-General, Tel: BSB 22968 or 23155, or from Awang Abdul Latif bin Haji Ibrahim, Tel: BSB 24545.

Saudi Arabians visit Brunei

BANDAR SERI BEGAWAN. — Two prominent Saudi Arabians made a two-day visit to Brunei last week.

Dr. Jalal Mustafa Assayad, a professor at the Malik Faisal University and Sheikh Mohammed Abdul Kadir Al-Mandili, a teacher at the Masjidil Haram Mosque in Mecca, were in Brunei as guests of the Brunei State Youth Council.

During their visit they had discussions with members of the council, prayed at the Sultan Omar Ali Saifuddin Mosque here and the Setia Ali Mosque in Muara, and called at the Religious Affairs Department.

Sheikh Mohammed (left) and Dr. Jalal are seen in the picture with a member of the Brunei State Youth Council, Awang Abdul Latif bin Haji Ibrahim coming out of the mosque here after the Zuhor prayer.

Koran Reading Competition

JALAN MUARA.—Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Perdana Wazir Sahibol Himmah Wal Waqar Pengiran Muda Mohammed Bolkiah last Saturday night declared open the annual Koran reading competition for personnel of uniformed government departments.

The Yang Teramat Mulia also presented the prizes to the winners.

Awang Hashim bin Haji Hassan from Fire Brigade was first, Abdul Ghani bin Mat Noor from Royal Brunei Police Force second, and Kamis bin Nasir also from Royal Brunei Police Force third.

Sixteen readers from eight departments took part in the competition.

Among those present were the Yang Teramat Berhormat General Adviser, Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Diraja Dato Laila Utama Awang Isa, the Mentri Besar Yang Amat Mulia Pengiran Dipa Negara Laila Diraja Pengiran Abdul Momin, the hon'ble State Secretary, Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz, Yang Amat Mulia Pengiran Cheterias, Pehins and senior government officials.

Orphan fund receives donations

BANDAR SERI BEGAWAN. — The Chairman of the Brunei Muara District Orphanage Fund, Yang Amat Mulia Pengiran Indera Mahkota Pengiran Muda Haji Kamaluddin, last week received two donations to:alling $1,300 in aid of the fund.

The first donation amounting to $800.00 came from the Sharikat Perusahaan Dan Perniagaan Melayu and was handed by the chairman, Awang Haji Daud bin Serudin.

The second donation was made by the Bandar Seri Begawan Amateur Basketball Association and a cheque for five hundred dollars was handed over by the chairman, Mr. Ong Keh Beng.

13 off to U.K. for training

BANDAR SERI BEGAWAN. — A group of thirteen trainee assistant technical instructors will be leaving for Britain today to take up a three-year in-service training.

Of the number, eleven are from the Jefri Bolkiah School of Engineering in Kuala Belait and the rest from the Sultan Saiful Rizal School of Building in Jalan Muara.

The thirteen are Alias bin Duraman; Sutarno bin Samin; Awangku Alias bin Pengiran Haji Ahmad; Abdul Wahab bin Mokti; Mohammad bin Hidup; Alirahman bin Haji Naim; Shanan bin Haji Saidin; Ramli bin Kikil; Abdul Rahman bin Haji Abdullah; Suhaili bin Abdul Rahman; Johaini bin Abu Bakar; Awangku Mohammad bin Pengiran Duraman and Ahmad bin Burut.

They will be attached to the Bolton College of Education and on completion of the training, they will undergo an advanced certificate course.

When they return to Brunei they will be confirmed as Assistant Technical Instructors.

Arts Exhibition

KOTA BATU.—A thirteen-day arts exhibition open to artists in the State will be held at the Brunei Museum here commencing on September 17.

Artists wishing to take part in the exhibition should submit their entries a week earlier.

Further details are available from the exhibition secretary, Awang Abu Bakar bin Abdul Rahman at Radio Television Brunei.

Beware of tinned Salmon

BANDAR SERI BEGAWAN.—The Medical Officer of Health, Dr. P. Durayappah has advised the public not to eat tinned red salmon bearing batch number RS 7gs 7145.

Her advice followed a report from the United Kingdom last week that four people were still seriously ill in hospital with Botulism after eating the tinned salmon.

Dr. Durayappah in a statement issued on Saturday said the salmon was canned in the United States and that the infected tin was thought to have been damaged during the canning process.

PENGIRAN Muda Haji Kamaluddin receiving the cheque from Mr. Ong. Looking on are Mr. Koh Poon Thuan and Pengiran Haji Abdul Momin bin Pengiran Damit.

Progress well on 2nd. phase

BANDAR SERI BEGAWAN. — Work on the second stage of the Sungai Tutong Water Scheme at Layong is progressing well and expected to be completed at the end of the year or early next year.

The seventeen million dollar project involves the extension of the existing treatment work pumping station and the construction of new reservoirs.

When completed the station will be able to supply up to sixteen million gallons of water daily.

In addition, two new pumps are being installed and a new clear-water tank is being constructed.

WAJIB MEMELIHARA DAN MEMULIAKAN TULISAN AL-KOR'AN

KITA telah banyak berchakap atau mendengar perkataan2 tentang musoh Islam. Sesunggoh-nya musoh itu tidak lain dari bertujuan untok mengachau dan memisongkan 'akidah orang2 Islam. Atau pun setidak2-nya mahu menyenda2kan sesuatu yang di-pandang mulia oleh orang Islam.

Baharu2 ini kita membacha dalam surat2 khabar berkenaan dengan perkara selipar atau kasut getah yang di-tulis di-bawah-nya dengan tulisan Kalimah Shahadat. Kalimah Shahadat itu ada-lah suatu perkara mulia dalam Islam sebagaimana mushaf Al-Kor'an. Firman Allah Ta'ala dalam Surah Muhammad ayat 19 ada menyebutkan:

فاعلم انه لا اله الا الله

Dan di-riwayatkan oleh imam2 Muslim, Abu Daud, At-Termizi, An-Nisaie dan lain2 ulama' Hadith daripada sahabat Ibnu Said Al-Khadri r.a., kata-nya: Telah bersabda Rasulullah s.a.w. yang bererti: "*Ajarkan-lah kapada orang yang hampir mati kalimah Laila haillalah*". Daripada sahabat Mu'az bin Jabal pula berkata, telah bersabda Rasulullah s.a.w. yang bererti: "*Barangsiapa yang akhir perkataan-nya Laila haillalah, maka ia masok shurga*".

Sementara telah ijma' sekalian ulama' Islam, bahawa kalimah Laila haillalah itu ada-lah rukun yang pertama daripada rukun2 Islam yang lima.

Berdasarkan keterangan2 di-atas, ternyata-lah bahawa kalimah Laila haillalah itu ada-lah ia suatu ayat Al-Kor'an dan Hadith Rasulullah s.a.w., dan suatu dasar ugama Islam dengan ijma' sekalian ulama' dan umat Islam. Maka atas asas ini-lah, barangsiapa menyenda2 atau mengolok2kan-nya atau merendah2kan-nya, sedang ianya ada-lah thabit ada-nya dalam Al-Kor'an atau dalam Hadith Rasulullah atau ijma' umat Islam, terang-lah orang itu kafir. Dan jika ia orang Islam telah berbuat demikian itu, maka sesunggoh-nya ia telah murtad dan keluar dari ugama Islam. Erti murtad itu ia-lah keluar dari ugama Islam dengan sebab niat kafir atau perchakapan kafir atau perbuatan kafir, samada terbit daripada-nya dengan chara bersenda2 atau chara degil, atau chara iktikad.

Oleh yang demikian, menulis Laila haillalah di-atas selipar atau seumpama-nya yang hina dan tidak patut ada-lah kafir dan murtad.

Kapada orang2 Islam di-negeri ini ada-lah di-ingatkan supaya berhati2 dalam memelihara diri dan ugama-nya, jangan terjerumus atau terperangkap kapada perkara2 yang boleh menyebabkan rosak atau batal Islam-nya. Wajib atas kita memelihara dan memuliakan tulisan Al-Kor'an. Jika tulisan itu terdapat di-dalam akhbar2 atau sebarang kertas, maka tidak-lah patut kertas itu di-semberanakan dan di-buat pembungkus barang2. Menurut fatwa Mufti Kerajaan Brunei bilangan (116)/31/1967, bahawa salah satu perbuatan kafir itu ia-lah ingkarkan ugama Islam saperti membuang Mushaf Kor'an atau membuang sesuatu yang ada pada-nya dari Kor'an, bahkan atau sesuatu nama Mu'zam (saperti nama Nabi), atau sesuatu Hadith Nabi, yaani membuang-nya pada kekotoran atau pada kekotoran yang suchi saperti hingus dan ayer ludah, kerana pada-nya itu ada ertikata merendah2kan ugama Islam.

Demikian-lah Wallahu a'lam.

Al-Kor'an mempunyai peranchangan masa depan dan lampau

SAMBONGAN terakhir dari petikan sharahan khas Awg Haji Yahya bin Haji Ibrahim, Timbalan Pengetua Pegawai Hal Ehwal Ugama, Brunei di-upachara penutop Pertandingan Membacha Al-Kor'an Perengkat Sa-Negeri 1978.

AL-KOR'AN mempunyai peranchangan2 masa depan dan masa yang lampau dalam bidang2 yang manusia tidak dapat meranchangkan-nya.

Tetapi banyak orang Islam telah chuba meranchangkan hidup dengan fahaman dan falsafah2 yang lain dari Islam. Mereka seolah2 berkata Islam itu tidak chukop, ia tidak boleh menyelesaikan masaalah pemerintah, kewangan, ekonomi. Yang boleh di-selesaikan-nya ia-lah soal2 hidup mati yang terbatas.

Beberapa negara Islam telah chuba meniru falsafah2 Sosialism, Marxism, Demokrasi dan lain2. Tetapi semakin mereka meninggalkan Islam, semakin-lah kuchar-kachir masharakat, kerana di-dalam hati mereka sendiri tau dan sedar di-antara masaalah yang boleh di-huraikan melalui jalan2 bukan Islam itu hanya akan mendatangkan lebeh banyak masaalah sahaja.

Ini-lah sebahagian daripada peringatan Al-Kor'an di-dalam ayat2 yang di-bachakan dalam pertandingan ini. Ia memerlukan fikiran yang tenang dan tenteram dan memerlukan keinsafan.

Bahawa apa yang di-suroh oleh Allah di-dalam Al-Kor'an itu ada-lah sesuai dengan tabiat semula jadi manusia, ada-lah untok kepentingan diri manusia dan bukan kerana Allah akan mendapat keuntongan.

Allah, sa-bagaimana dalam Surah Al-A'araf ayat 157, menyuroh hamba-Nya berbuat baik dan menjauhi kemungkaran. Allah menghalalkan perkara yang baik dan mengharamkan perkara2 yang burok.

Orang yang baik akan mendapat balasan yang baik dan menggembirakan, orang yang jahat akan mendapat balasan yang burok dan mendukachitakan.

Hukum ini tidak pernah berubah selama2-nya dan telah pun di-boktikan dari sejak Adam hingga pada masa ini.

Allah berfirman dalam Surah Yunus ayat 25 hingga 27 yang bermaksud:

"Dan Allah menyeru kamu kapada tempat kedamaian dan Dia memberi petunjok kapada sesiapa saja yang di-kehendaki-Nya ka-jalan yang lurus. Bagi orang2 yang berbuat kebajikan itu ia-lah kebaikan dan tambahan, dan muka2 mereka tidak di-warnai oleh kekeruhan dan kehinaan, mereka itu para penghuni shurga, kekal mereka di-dalam-nya selama2. Adapun orang yang membuat keburohkan itu maka balasan jahat di-balas jahat dan mereka mendapat kehinaan. Mereka tidak dapat pelindong selain dari Allah. Muka2 mereka seolah2 di-tutopi oleh sebahagian malam yang gelap, mereka-lah para penghuni neraka kekal di-dalam-nya selama2".

Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit

Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit bagi Daerah Brunei/Muara, Tutong dan Temburong mulai dari hari Rabu 23hb Ogos, 1978 hingga ka-hari Selasa 29hb Ogos, 1978 ada-lah saperti di-bawah ini: —

Hari Bulan	*Dzuhor*	*Asar*	*Magrib*	*Isha*	*Imsak*	*Suboh*	*Matahari Terbit*
23hb Ogos	12.27	3.45	6.35	7.46	4.42	4.57	6.15
24hb Ogos	12.27	3.45	6.35	7.46	4.42	4.57	6.15
25hb Ogos	12.27	3.45	6.35	7.46	4.42	4.57	6.15
26hb Ogos	12.26	3.43	6.33	7.44	4.42	4.57	6.14
27hb Ogos	12.26	3.43	6.33	7.44	4.42	4.57	6.14
28hb Ogos	12.26	3.43	6.33	7.44	4.42	4.57	6.14
29hb Ogos	12.26	3.43	6.33	7.44	4.42	4.57	6.14

Waktu sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendak-lah di-tambah tiga minit pada tiap2 waktu.

Sembahyang Juma'at di-seluroh Negeri Brunei di-mulai pada pukol 12.45 tengah hari.

GAMBAR di-atas sa-keluarga dari keturunan China dari Sarawak yang telah memelok Ugama Islam pada 4hb Ogos, 1978 yang lalu bertempat di-rumah Awang Metali, Kampong Sungai Kedayan, Bandar Seri Begawan.

Keluarga tersebut yang di-ketuai oleh Chin Kim Hing (dudok belakang kanan) telah memileh nama Islam-nya sa-bagai Osman bin Abdullah sementara isteri-nya Lina Chia' Pel Ling juga memileh nama baru-nya dalam Islam sa-bagai Dayang Lina bte Abdullah.

PengIslaman mereka di-lakukan di-hadapan Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Indera Laila (Begawan Mudim) Dato Seri Utama Haji Ismail bin Matserudin. (Gambar JHEU).

PUASA MENGANDONGI HIKMAT DAN RAHSIA

DEWASA ini, sering sekali kita mendengar manusia2 bertukar2 pendapat tentang bagaimana chara-nya hendak mengurangkan berat badan. Ada yang menchuba dengan mengurangkan makan, bersenam, berlari2 di-waktu pagi dan berjalan kaki di-waktu petang-nya. Ada pula yang chuma memakan roti saja dan tidak memakan nasi; sebab nasi ada mengandongi banyak kanji dan gula, yang boleh mengemokkan badan. Dan ada pula yang chuma makan ikan dan sayur saja, tak makan daging, dan saterus-nya masing2 dengan chara2 yang tersendiri.

Ternyata kini bahawa berat badan itu merbahaya bagi manusia, terutama sekali bagi orang yang sudah masok ka-umor 40 tahun ka-atas. Ada pula yang berpendapat bahawa orang yang gemok itu atau yang berat badan itu senang sekali di-serang oleh penyakit2 yang merbahaya, saperti lemah jantong, kenching manis, darah tinggi dan sebagai-nya.

Memang benar, makan terlalu banyak itu boleh menimbulkan berbagai2 penyakit kapada diri kita, sebab perut kita itu dalam tugas-nya ada-lah sama saperti meshin. Meshin juga mesti ada waktu 'rest'-nya atau masa berhenti-nya; di-bersehkan, di-chuchi, di-buangkan karat2-nya dan di-betulkan rosak2-nya, supaya nanti ia boleh di-gunakan sa-mula dengan lebeh baik lagi. Kalau-lah kita boleh melihat apa yang ada di-dalam perut kita, tentu sekali kita akan maalom betapa benar-nya kenyataan ini. Kita pun lalu melakukan kapada-nya sama saperti kita melakukan meshin tadi.

Tetapi ugama Islam telah memberikan kapada kita suatu chara lain untok membersehkan apa yang di-katakan sabagai karat dan kotor yang berselaput di-dalam perut kita. Islam telah menganjorkan kapada kita supaya berpuasa. Hal ini telah di-akui sendiri oleh doktor2 dan pakar perubatan tentang kebenaran-nya.

Bingkisan minggu ini

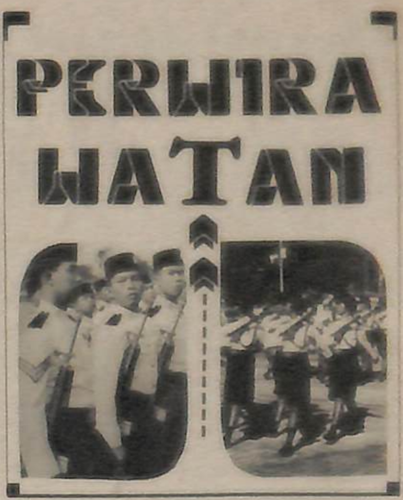
Ada pun puasa itu ia-lah menahan diri dari makan dan minum dan apa jua yang boleh membatalkan-nya. Ia di-mulakan dari terbit Fajar Sadiq sa-hingga-lah terbenam matahari dengan mengikut sharat2 yang tertentu. Puasa ini terbahagi kapada dua bahagian: Yang pertama ia-lah puasa wajib dan yang kedua-nya ia-lah puasa sunnat. Salah satu puasa wajib itu ia-lah puasa dalam bulan Ramadhan. Ia ada-lah salah satu dari rukun Islam yang wajib kita kerjakan dan menjadi asas bagi keislaman sa-seorang. Maka apabila ia di-chuaikan oleh muslimin muslimah akan terancham-lah keislaman-nya.

Hampir semua ugama di-dunia ini mengenal apa yang di-maksudkan dengan puasa, sa-hingga-lah sa-tiap pemelok2 ugama yang terbesar di-alam ini di-galakan supaya mengamalkan-nya. Sebab dengan chara berpuasa jiwa sa-seorang itu dapat di-uji kuat atau lemah, tahan menderita keperitan hidup atau tidak. Hanya bedza-nya sa-tengah ugama menjadikan puasa itu sabagai lambang penyiksaan diri sendiri saperti bertapa. Sa-golongan lain pula menjadikan-nya sa-bagai protes atau tentangan kerana tidak puas hati terhadap pemerintah atau pehak2 yang berkuasa saperti yang di-kenali sa-bagai 'mogok lapar'. Tetapi Islam menjadikan-nya sa-bagai suatu amalan yang mengandongi bermacham2 hikmat dan rahsia. Di-antara-nya: menyembohkan penyakit2 dzahir yang kadang2 tidak dapat di-ubat dengan ubatan2 biasa, begitu juga menghilangkan penyakit2 bathin saperti takabbor, amat mementingkan diri sendiri saja, bersifat kasar dan selalu marah. Dan yang terutama sekali ia-lah melateh diri agar selalu bersifat sabar dalam masa kepayahan atau kesusahan, menyehatkan alat pencher-naan dan lain2 lagi.

Begitu-lah di-antara peranan2 yang penting yang di-mainkan oleh puasa manakala saja kita mengerjakan-nya. Mudahan2 kita akan mengerjakan ibadat puasa itu dengan penoh keimanan dan keikhlasan sa-mata2 kerana Allah jua, agar dengan itu kita mendapat pembalasan yang baik daripada-Nya.

PEGAWAI MEMERENTAH "A" KOMPENI BATTALION PERTAMA AMDB

YMD. Pehin Datu Bendahara Kaptan Sari.



YANG Dimuliakan Pehin Datu Bendahara Kaptan Sari bin Ahmad yang sa-belum ini bertugas dalam jawatan Penolong Pegawai Memerentah 'D' Kompeni di-Pasokan Battalion Pertama AMDB telah mula memegang jawatan baru-nya sa-bagai Pegawai Memerentah 'A' Kompeni pada 9hb Ogos yang baru lalu bagi menggantikan Kaptan Brain Davidson.

Pehin Datu Bendahara yang telah memegang jawatan sa-bagai Penolong Pegawai Memerentah 'D' Kompeni sejak 26hb Julai, 1976 hingga 8hb Ogos, 1978, telah mula berkhidmat dengan Pasokan AMDB sa-bagai Pegawai Kadet pada 28hb Disember, 1966 di-mana beliau sa-lanjut-nya meneruskan pengetahuan ketenteraan-nya di-Mons Aldershot, England dalam bulan Ogos, 1969 hingga 1hb Januari, 1970.

Sa-kembali dari berkursus, YDM Pehin Datu Bendahara Kaptan Sari telah di-tuliahkan pangkat sa-bagai Lt. Muda dan bertugas sa-bagai Platon Komander 'B' Kompeni sa-lama tiga tahun. Dari sini beliau di-tukar ka-jawatan Pegawai Meriam Katak di-Platon Meriam Katak AMDB pada bulan Mach, 1973 hingga Julai, 1976 yang sa-terus-nya memegang jawatan Penolong Pegawai Memerentah 'D' Kompeni itu tadi.

Di-samping menunaikan tugas dalam angkatan bersenjata negara kita dalam beberapa jawatan, YDM Pehin Datu Bendahara juga telah sempat menjalani berbagai kursus dalam negeri saperti mengikuti kursus Perkhidmatan Kewangan, Latehan Perang Hutan dan juga kursus luar negeri umpama-nya sabagai Jurulateh Perang Hutan di-Canugra, Brisbane, Australia pada 5hb Disember, 1972 sa-lama sa-bulan.

Pada bulan Mach hingga Mei, 1974 YDM Pehin Datu Bendahara telah di-hantar ka-Republik Singapura untok mengikuti kursus Platon Komander Meriam Katak di-Institiut Latehan Angkatan Udara Singapura (SAFTI) ketika memegang jawatan sa-bagai Pegawai Meriam Katak AMDB.

Kemudian pada 6hb Jun hingga 15hb Julai YDM Pehin Datu Bendahara sekali lagi mengikuti kursus yang sama di-Notherebon, United Kingdom dan pada bulan September, 1975 YDM Pehin Datu Bendahara telah mengetuai Platon Meriam Katak AMDB ka-Singapura untok menghadhiri kursus 'Mortar Concentration' di-Pasokkan ke-6 Berjalan Kaki Singapura.

Juga di-Singapura YDM Pehin Datu Bendahara telah berkesempatan mengikuti kursus School of Advance Training Officer (SATO) ia-itu mengenai chara2 menulis dan ketenteraan di-SAFTI mulai 3hb Julai, 1976 hingga 30hb Oktober, 1976.

Dari pangkat Pegawai Kadet membawa ka-Lt. Muda, YDM Pehin Datu Bendahara telah di-naikkan pangkat Lt. Penoh pada bulan Disember, 1972 dan kemudian-nya kapangkat Kaptan pada Jun, 1975. YDM Pehin Datu Bendahara di-sampiri gelaran sa-bagai YDM Pehin Datu Bendahara oleh Kebawah Duli Yang Maha Mulia pada 4hb Ogos, 1974.

GAMBAR di-atas memperlihat Datin Hajjah Zaharah, Ketua Pegawai Kebajikan ketika menyampaikan piala kapada pemenang kedua kanak2 perempuan 'A' Norzah bte Sinin dalam pertandingan yang telah di-adakan di-Pusat Latehan AMDB akhir Julai lalu manakala gambar sebelah pemenang kedua bagi kanak2 lelaki 'B', Mohd. Rashidi bin Khamis.

JOHAN AL-KOR'AN ANTARA YUNIT

PEKAN TUTONG.— Pegawai Waran II, Ismail bin Metarsad dari Battalion kedua AMDB telah munchol sa-bagai johan Pertandingan Membacha Al-Kor'an Antara Unit AMDB yang telah di-langsongkan di-Perkhemahan Tutong di-sini pada 11hb dan 12hb Ogos yang baru lalu.

Pertandingan tersebut yang telah di-rasmikan oleh Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awg Hj Abdul Aziz, Setia Usaha Kerajaan Brunei telah di-sertai oleh 18 orang peserta; 10 lelaki dan 8 perempuan dari lima unit pasokan itu.

Tempat kedua bahagian lelaki telah di-menangi oleh L/Kopral Suhaimi bin Hj Awang Damit dari Angkatan Laut Pertama dan tempa t ketiga Parajurit Mohd. Yamin bin Haji Mohd. Sahar dari Battalion Pertama.

Dalam bahagian perempuan pula, johan di-rebut oleh Dyg Hasnah bte Kula dari Battalion Kedua; tempat kedua, Dyg Armah bte Bidin dan ketiga, Dyg Aisah bte Abd Rahman dari Battalion Kedua.

Johan antara unit2 telah di-rebut oleh Battalion Kedua yang memenangi oskar rebutan, manakala johan lelaki telah menerima oskar rebutan yang di-berikan oleh Pegawai2 Markas AMDB dan johan perempuan menerima oskar rebutan yang di-berikan oleh Pegawai2 Waran dan Sergan.

Hadiah2 tersebut telah di-sampaikan oleh Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Wijaya di-akhir pertandingan itu. Johan dan naib johan lelaki telah mewakili pasokan AMDB ka-pertandingan membacha Al-Kor'an bagi Jabatan Kerajaan yang beruniform di-Pusat Latehan Pulis Diraja Brunei pada 19hb Ogos yang baru lalu.

Latehan hutan

SA-RAMAI 83 orang rekrut bagi pengambilan ke-45 dari Pusat Latehan AMDB awal bulan ini telah menjalani latehan hutan di-Ulu Tutong bermula pada 4hb hingga 18hb Ogos.

Mereka telah mengikuti latehan tersebut bagi melateh chara2 kehidupan dan ketahanan tentera di-dalam hutan di-samping menjalani latehan perang hutan.

Latehan tersebut telah di-ketuai oleh Lt Ghani, Pegawai Pengambilan Pusat Latehan AMDB.

Sementara itu di-Pusat Latehan juga pada 25hb Ogos ini satu majlis Khatamal Kor'an akan di-adakan bertempat di-Dewan Gerak Badan Pusat tersebut yang akan turut di-hadhiri oleh Yang Berhormat Setia Usaha Kerajaan. Majlis itu juga di-adakan bagi menyambut Nujul Al-Kor'an tahun ini.

RANCHANGAN TV MINGGU INI

Pehak Radio Talivishen Brunei berhak untok menukar mana2 jua ranchangan yang di-fikirkan perlu tanpa memberi tahu terlebeh dahulu.

RABU — 23HB. OGOS,

PETANG

5.25 PEMBUKAAN/SUSUNAN RANCHANGAN

5.28 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA

5.40 RENGKASAN BERITA

5.42 STAR TREK — "The Man Trap"

6.25 MENJELANG SUNGKAI

6.35 AZAN MAGHRIB/NASHID

6.39 STAR TREK — sambongan

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS

7.15 RICH MAN POOR MAN — Episode ke-enam. Wesley berjuang untok penghidupan-nya sementara pertelingkahan di-antara Rudy Jordache dan Charles Estep semakin memunchak.

7.46 AZAN ISHA

7.50 RICH MAN POOR MAN — sambongan

8.15 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU

8.30 CHERAMAH DAKWAH ISLAMIAH — "Nuzul Al-Koran"

9.00 BEWITCHED — "Allergic to Macedonian Dodo Birds" Kuasa seher Endora dengan menghairankan berpindah ka-Aunt Clara.

9.30 THE TWO RONNIES

10.20 PERLAWANAN GUSTI
Antara :
Bert Royal vs. Mark Rocco
Masambulla vs. Les Thomas

11.15 SIARAN TAMAT.

KHAMIS — 24HB. OGOS,

PETANG

5.25 PEMBUKAAN/SUSUNAN RANCHANGAN

5.28 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA

5.40 RENGKASAN BERITA

5.42 HOT WHEELS

6.10 THE SECRET OF ISIS — "The Outsider"

6.25 MENJELANG SUNGKAI

6.35 AZAN MAGHRIB/NASHID

6.39 THE SECRET OF ISIS — sambongan

Bill Bixby berlakun sa-bagai David Banner dalam kesah The Incredible Hulk.

SAKSIKAN-LAH selanjut-nya kesah ahli saintis David Banner dalam tajok "The Return of the Incredible Hulk". Bahagian kedua, pada hari Ahad jam 7.15 malam.

David Bruce Banner, sa-orang ahli saintis dengan eksperimen radiation-nya yang telah mengubah diri-nya menjadi binatang ganas yang liar, terus menchari ubat untok kesan2 sinaran yang mengubah menjadi raksaksa. berukoran 7 kaki tinggi yang gagah perkasa. Bagaimana pun ada-lah sukar untok mengelakkan diri-nya dari sifat pemarah apabila ia dapati sa-orang perempuan muda menjadi mangsa ibu tiri-nya untok merebut harta warisan.

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS

7.15 HOW THE WEST WAS WON

7.46 AZAN ISHA

7.50 HOW THE WEST WAS WON — — sambongan

8.15 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU

8.30 HIDAYAT

9.00 DOKUMENTARI MELAYU — "Mengkaji Matahari"

9.15 TAYANGAN FILEM MELAYU

11.15 SIARAN TAMAT.

JUMAAT — 25HB. OGOS,

PETANG

4.55 PEMBUKAAN/SUSUNAN RANCHANGAN

4.57 AL-KESAH

5.10 PADDINGTON BEAR

5.20 THE LEARNING TREE

5.28 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA

5.40 RENGKASAN BERITA

5.42 HEIDI — Episod ketiga

6.10 THE MUPPETS

6.25 MENJELANG SUNGKAI

6.35 AZAN MAKHRIB/NASHID

6.39 THE MUPPETS — sambongan

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS

7.15 THE GENERATION GAME

7.46 AZAN ISHA

7.50 THE GENERATION GAME — sambongan

8.15 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU

8.30 SEKITAR TANAH AYER

9.00 THE GOOD LIFE — "They Early Birds"

9.30 THE WATER MARGIN — Episod kedelapan belas. Hu San-niang menchari Magus Kung Sun Cheng untok membawa-nya pergi membantu Lin Chung yang menghadapi kuasa seher.

10.20 MYSTERY MOVIE : Columbo "Murder Under Glass"

11.50 SIARAN TAMAT.

SABTU — 26HB. OGOS,

5.25 PEMBUKAAN/SUSUNAN RANCHANGAN

5.28 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA

5.40 RENGKASAN BERITA

5.42 CHILDREN'S FEATURE — "Up in the Air"

6.25 MENJELANG SUNGKAI

6.33 AZAN MAGHRIB/NASHID

6.37 CHILDREN'S FEATURE — sambongan

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS

7.15 THE FEATHER AND FATHER GANG — "Here a Spy, There a Spy" Harry Danton berpura2 berlagak sabagai sa-orang ejen rahsia British untok mengesan sa-orang juruterbang British yang bersalah atas tudohan membunoh dan mengintip.

7.44 AZAN ISHA

7.48 THE FEATHER AND FATHER GANG — sambongan

8.15 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU

8.30 INTISARI

9.00 STARS ON ICE

9.30 STARSKY AND HUTCH "The Las Vegas Strangler" — Bahagian kedua.

10.20 STAR SOCCER

11.10 TAYANGAN MALAM SABTU — "Beachball" Dick Martin ada-lah pengurus sa-buah kumpulan muzik, "The Wrigglers" yang mahu meninggalkan kolej untok mencheburkan diri dalam kerjaya musik tetapi mula2 sekali mereka mesti-lah menchari wang yang banyak.

12.45 SIARAN TAMAT.

AHAD — 27HB. OGOS,

PETANG

4.55 PEMBUKAAN/SUSUNAN RANCHANGAN

4.57 CHOMAT DAN CHOMEL — "Bulan"

5.10 DAISY DAISY

5.28 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA

5.40 RENGKASAN BERITA

5.42 ATOM ANT—"Mistaken Identity"

6.08 THE PARTRIDGE FAMILY — "Promise her anything but give her a punch"

6.25 RENGKASAN BERITA

6.37 THE PARTRIDGE FAMILY — sambongan

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS

7.15 THE INCREDIBLE HULK — "The Return of the Incredible Hulk" — Bahagian kedua.

7.44 AZAN ISHA

7.48 THE INCREDIBLE HULK — sambongan

8.15 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU

8.30 TARIDRA.

9.00 WHEELS — Episod kelima dan terakhir bagi siri ini.

11.00 THAT'S HOLLYWOOD

11.30 SIARAN TAMAT.

ISNIN — 28HB. OGOS,

PETANG

5.25 PEMBUKAAN/SUSUNAN RANCHANGAN

5.28 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA

5.40 RENGKASAN BERITA

5.42 LITTLE HOUSE ON THE PRAIRIE—"Meet Me at the Fair?"

Louis Jourdan pelakun undangan yang memegang peranan sa-bagai Paul Gerard dan Peter Falk sa-bagai Columbo dalam kesah "Murder Under Glass" minggu ini. .

MYSTERY movie minggu ini dengan tajok "Murder Under Glass" dengan pelakun utama-nya Peter Falk memegang peranan sa-bagai Lt Columbo.

Turut membintangi kesah minggu ini ialah isteri Peter Falk yang sa-benar-nya, Shera Danese yang memegang peranan sa-bagai sa-orang Setiausaha yang menawan.

Columbo memasoki dunia restoran apabila ia mendapati Pengkritik Makanan yang terkenal, Paul Gerard di-shaki membunoh. Paul Gerard telah memeras-ugut pemilek2 restoran makanan untok mendapatkan wang yang banyak sa-bagai ganti-nya memberikan ulasan2 akbar yang di-minati ramai. Sa-orang pemilek restoran di-dapati terbunoh dan Columbo terpaksa menchari pembunoh-nya. Ia mengshaki Paul Gerard — tetapi dapatkah ia membuktikan bahawa Gerard bersalah ?

Mary Ingalls (Melissa Sue Anderson) berkenalan dengan penjaga belon terbang yang kachak dan bijak berkata2 (Dick De Loit)

Dalam episod minggu ini "Meet Me At The Fair", keluarga Ingalls pergi ka-Mankato sabuah bandar yang berdekatan kerana satu perayaan tahunan dan mereka menghabiskan masa sa-hari suntok dengan penoh achara! Si-kechil Carice Ingalls menjadi terkejut sekali apabila ia mendapati diri-nya terapong2 di-awang2an dalam sa-buah belon udara panas. Untok mengetahui apa-kah yang terjadi pada-nya, saksikan-lah kesah ini pada hari Isnin, 21hb Ogos.

6.25 MENJELANG SUNGKAI

6.33 AZAN MAGHRIB/NASHID

6.37 LITTLE HOUSE ON THE PRAIRIE — sambongan

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS

7.15 CHARLIE'S ANGELS

7.46 AZAN ISHA

7.58 CHARLIE'S ANGELS — sambongan

8.15 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU

8.30 SERIKANDI

9.00 WORLD OF SPORT

9.30 BIG HAWAII — "Danger in Paradise" — Bahagian kedua.

10.20 SURVIVORS — "Bridgehead" Charles meluaskan kemahiran-nya sabagai ahli politik dan meyakinkan kumpulan yang bercherai2 ini bahawa mereka hendak-lah berhimpun, di-pasar2 untok kebaikan bersama.

11.10 SIARAN TAMAT.

SELASA — 29HB. OGOS,

PETANG

5.25 PEMBUKAAN/SUSUNAN RANCHANGAN

5.28 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA

5.40 RENGKASAN BERITA

5.42 SESAME STREET

6.25 MENJELANG SUNGKAI

6.33 AZAN MAGHRIB/NASHID

6.37 SESAME STREET — sambongan

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS

7.15 MAN FROM ATLANTIS — "Scavenger Hunt" Mark Harris sekali lagi bertemu muka dengan si-penipu Jake Muldoon . . . bersama2 dengan raksaksa laut berkepala dua yang tidak di-jinakkan oleh Jake.

7.44 AZAN ISHA

7.48 MAN FROM ATLANTIS — sambongan

8.15 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU

8.30 SEKITAR TANAH AYER

9.00 ENTERTAINERS ON TOUR — "Helen Shapiro : Great Britain"

9.30 BARETTA — "The Glory Game"

10.20 DOKUMENTARI MELAYU — National Geographic —

11.10 SIARAN TAMAT.

JOHAN BINTANG KECHIL 1978

Johan Bintang Kechil Radio 1978, Awang Roslany Adanan.

BILA kita memperkatakan tentang soal untok menarek hati para penunton, nampak-nya MAN FROM ATLANTIS mengatasi segala2-nya. Ini ada-lah satu kenyataan yang begitu menghairankan yang datang-nya dari jawapan2 kapada soalan2 dalam "Sila Beritahu Kami . . . RTB ingin mengetahui" saperti yang di-siarkan dalam Pelita Brunei akhir bulan yang lalu.

Ketika RTB membuat tinjauan mengenai pendapat2 penunton — hanya-lah sa-tahun yang lalu, kira2 dalam bulan Julai 1977 — The Six Million Dollar Man dan The Bionic Woman dengan mudah sahaja mengatasi semua-nya dalam ranchangan2 negeri yang paling popular dengan Fantastic Journey mendapat tempat ketiga di-mana ranchangan ini tidak lagi di-tayangkan lagi pada masa ini. Sekarang pula hero dengan jari2 berjaring bernama Man From Atlantis yang dapat di-saksikan pada tiap2 hari Selasa jam 7.15 malam berjaya mengatasi ranchangan2 lain, dan dengan mudah sahaja mengambil tempat Steve Austin, The Six Million Dollar Man yang mendapat tempat kedua sahaja. Dan Jaime Sommers, The Bionic Woman pula, di-kalahkan oleh Rich Man, Poor Man, siri perchintaan dan politik dari Amerika yang mendapat tempat ketiga. Elok jugalah bagi Steve dan Jaime untok turun dari takhta apakala mereka sedang berada di-punchak kemashhoran.

Di-bawah ini di-perturunkan dengan detail keputusan2 tinjauan itu. Sa-ramai 36 orang telah menghantar jawapan2 — jumlah yang memuaskan memandangkan terdapat lebeh 50 buah soalan untok di-jawap. Markah2 yang di-dapati bagi sa-tiap ranchangan di-champor mengikut susunan bagi sa-tiap ranchangan yang paling di-gemari, markah yang sedikit menunjokkan ranchangan yang paling di-gemari ramai. Tetapi kita tidak dapat membandingkan ranchangan yang paling di-gemari dalam sa-tiap kategori dan menganggap-nya sa-bagai ranchangan yang paling di-gemari sekali oleh kerana bukan sa-tiap orang menjawap soalan2 bagi sa-tiap kategori.

RANCHANGAN2 LUAR NEGERI YANG PALING DI-GEMARI

RANCHANGAN2 THRILLER

1. Starsky and Hutch — 181
2. Hawaii Five O — 206
3. The Water Margin — 226

RANCHANGAN2 KOMIDI

1. The Partridge Family — 136
2. Are You Being Served? — 196
3. Feather and Father — 210

MAN FROM ATLANTIS MENG
DAN, DARI BRUNEI, BINTA

RANCHANGAN KANAK2

1. Little House On The Prairie — 130
2. Star Trek — 257
3. Big Blue Marble — 258

RANCHANGAN DR BERSIRI

1. Man From Atlantis
2. Six Million Dollar Man
3. Rich Man Poor Mar

Bagi ranchangan2 tempatan ada-lah lebeh sukar untok "Apa-kah ranchangan yang paling awda gemari?". Tentu- payah untok membuat perbandingan di-antara ranchangan dengan Sayang Adek-ku Sayang, Hidayat dengan Arena Sokan kita boleh membuat soalan "Apa-kah ranchangan kuiz yang pal gemari?" dan "Apa-kah ranchangan hiboran yang pali gemari?" Dan dengan soalan2 ini kami mendapat jawapan berikut :

RANCHANGAN2 TEMPATAN

PERTUNJOKAN2 KUIZ

1. Suami Isteri — 108
2. Bistari — 132
3. Panchaindera — 138

RANCHANGAN2 HIE

1. Mutika
2. Hiboran Malam Ini
3. Pusparagam
4. Mari Gembira Malam Ini
5. Suria

Apa yang menarek tentang keputusan2 dalam tinjauan ranchangan "Suami, Isteri" yang begitu popular dan tidak di- para penunton, walaupun ranchangan ini tidak lagi di-siark ranchangan2 hiboran tempatan "Hiboran Malam Ini" — kini ulang siaran-nya, mendapat tempat yang agak terbaik — in jokkan para penunton kami gemar menunton persembahan2 negeri.

Tetapi yang paling popular sekali sudah tentu-nya, Mu jelas menunjokkan penunton2 kami menggemari pertanding nyian. Ini kami dapati apabila kami mengemukakan salah sa

PEMENANG Hadiah Skrip yang terbaik bagi bulan Julai 1978, Awang Isa Shahminan dari Sekolah Menengah Melayu Muda Hashim Tutong, sedang di-temu ramah oleh Pegawai Ranchangan Radio, Awang Mohd. Noor Yassin untok di-siarkan dalam ruangan 'Dari Bengkel Penulis.'

SAJAK yang bertajok kepastian, kedamaian, kesilapan dan keraguan ini telah memenangi hadiah skrip terbaik bagi bulan Julai. Sajak ini ia-lah hasil karya Awang Isa Shahminan, S.M.M. Muda Hashim, Tutong.

KEPASTIAN, KEDAMAIAN, KESILAPAN DAN KERAGUAN

Andai engkau dengar Bapa-mu bichara
chuba kau teliti
dan kau kaji

pasti terselit di-hujah-nya kesilapan
kerana ia bukan sejarah.
Andai engkau lihat Ibu-mu berbisek

pejamkan mata
dan tutop telinga mu

pasti kau beroleh sa-buah mimpi indah
kerana bisekan ibu-mu ada-lah menakutkan.
Andai engkau chium tangan nenek-mu

simpan 'avon' di-jari-jari
dan sapu lekas-lekas tangan-mu

pasti sa-ekor lintah merayap di-situ
kerana ia akan menghisap darah-mu.
Andai engkau bercherita bersama teman2-mu

perhatikan sendiwara
dan dengarkan bisekan hati-nya

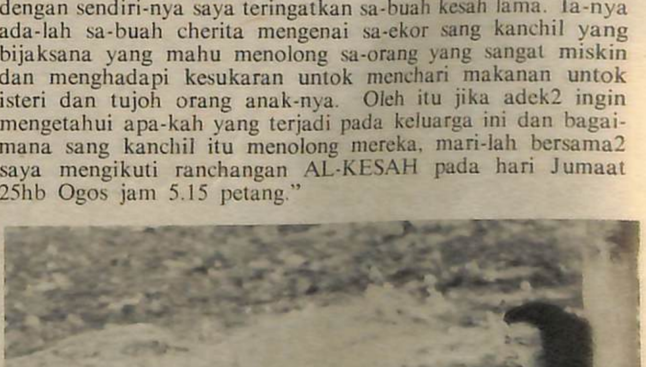
pasti kau akan mengerti erti kehidupan
kerana di-situ letak-nya putusan.
Katakan pada adek-adek mu:—

"Chari-lah kepastian
di-hujah bapa-mu
chari-lah kedamaian
dalam bisekan ibu
hindarkan kesilapan
di-tangan nenek-mu
hindarkan keraguan
di-dalam cherita teman2-mu."

INTISARI RTB

SANG KANCHIL YANG BIJAKSANA

"Ketika saya sedang mengambil sa-hiris buah sikui untok di-makan, biji buah sikui itu menarek perhatian saya. Biji buah sikui ini mengingatkan saya kapada permata berlian dan dengan sendiri-nya saya teringatkan sa-buah kesah lama. Ia-nya ada-lah sa-buah cherita mengenai sa-ekor sang kanchil yang bijaksana yang mahu menolong sa-orang yang sangat miskin dan menghadapi kesukaran untok menchari makanan untok isteri dan tujoh orang anak-nya. Oleh itu jika adek2 ingin mengetahui apa-kah yang terjadi pada keluarga ini dan bagaimana sang kanchil itu menolong mereka, mari-lah bersama2 saya mengikuti ranchangan AL-KESAH pada hari Jumaat 25hb Ogos jam 5.15 petang."



Ak. Sulaiman bin Pg. Metali ada-lah si-pencherita dalam Al-Kesah.

AN SIX MILLION DOLLAR MAN
HIL MENGATASI SEMUA-NYA

ngenai ranchangan yang ingin di- tunton siaran ulangan-nya oleh para unton. Bintang Kechil, pertandingan nyanyian kanak2, dengan mudah aja mendapat tempat pertama dalam senarai dengan mendapat 10 ta, Mutika sa-banyak enam mata dan Peraduan Nyanyian Amator Asia engkat Akhir dari Hong Kong mendapat tujoh mata merupakan changan2 yang paling popular untok di-ulang siaran-nya. Perdingan akhir Mutika telah pun di-ulang siaran-nya, akan tetapi a penunton tentu-nya akan bergembira mendengar bahawa kedua2 andingan Bintang Kechil dan Peraduan Nyanyian Amator Asia engkat Akhir telah di-susun untok di-ulang siaran-nya pada Hari a nanti.

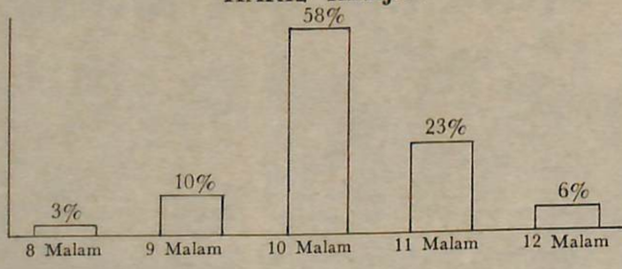
Yang paling menarek sekali dari tinjauan yang di-buat ini bukanranchangan2 TV, tetapi mengenai para penunton itu sendiri. Gaman yang di-dapati dari kalangan penunton di-mana TV memainkan nan yang paling penting dalam penghidupan mereka. Perhatikan-detail2 mengenai jam tidor dan waktu2 menunton :

Lihat rajah2 JAM BERAPA-KAH AWDA TIDOR — HARI KERJA ?
JAM BERAPA-KAH AWDA TIDOR — PENGHUJONG MINGGU ?
BERAPA JAM-KAH AWDA MENUNTON TV SA-TIAP MALAM?

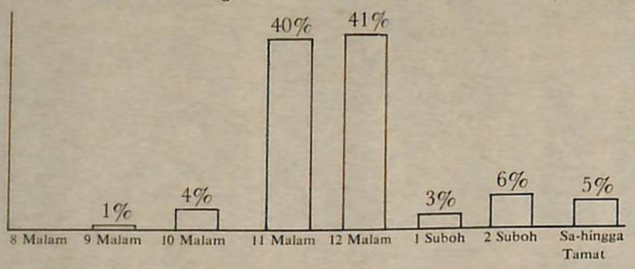
peratus penunton2 yang menjawap soalan bahagian ini tidor sa- siaran TV di-tamatkan pada penghujong minggu dan tidak kurang 67 peratus mengatakan bahawa mereka menunton TV sa-lama em- jam atau lebeh sa-tiap malam. Dari bilangan ini 17 peratus gakui bahawa mereka menunton segala apa yang di-pancharkan !

Kami juga meminta mereka mengisi soalan dengan memberi pereng- umor mereka — di-bawah 21 tahun, 21-40, 40-60, dan 60 ka-atas. 86 borang yang di-terima hanya 65 orang yang mengisi jawapan m bahagian ini, tetapi tidak sa-orang pun yang mengatakan bahawa ka berumor lebeh 40 tahun. Kita semua ketahui bahawa bilangan udok di-Brunei sa-bahagian besar-nya mengandongi orang2 yang h muda dan ini menunjokkan bahawa penunton2 TV ada-lah orang2 muda belaka. Atau pun boleh jadi tiada sa-orang pun yang mahu gakui bahawa mereka berusia lebeh 40 tahun ?

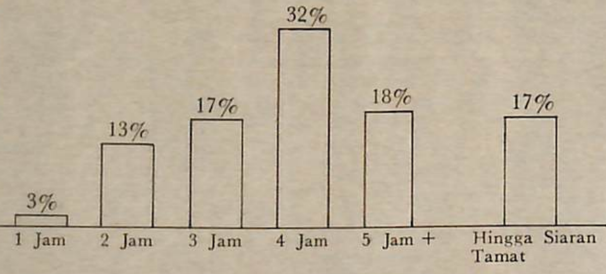
JAM BERAPA-KAH AWDA TIDOR — HARI2 KERJA ?



JAM BERAPA-KAH AWDA TIDOR — PENGHUJONG MINGGU ?



BERAPA JAM-KAH AWDA MENUNTON TV SA-TIAP MALAM ?



PELAKUN UTAMA SIRI MAN FROM ATLANTIS

Patrick Duffy sa-bagai Mark Harris yang membintangi cherita Man From Atlantis.

l — resepi istimewa untok Hari Raya

G sa-minggu lagi Hari Raya, ı sebok dengan persiapan2 ıkan nanti, sambil itu Serikandi embuat penggambaran mengenai 2 Askar di-Berakas Kemp, dalam h2 untok parajurit2 yang berada Laut. Untok hiasan di-Hari Raya an membuat bakul tempat meng- ga dan resepi istimewa di-Hari ıat sa-jenis keropok dari tepong ıkan Tumpi.
ya saperti di-bawah :

hang hijau
ong beras
pa yang sedang besar-nya
6 biji bawang merah
5 biji bawang puteh
sedikit kunyit basah
2 sudu ketumbar
1 sudu jintan puteh
1 sudu jintan manis
1 biji telor ayam
sedikit kapor sireh dan garam sa-chukop rasa;

CHARA MEMBUAT-NYA

Kachang hijau di-rendam sa-lama satu malam, kemudian toskan. Kelapa di-parut ambil santan-nya. Bawang merah, bawang puteh, kunyit, ketumbar, jintan puteh, jintan manis di-giling hingga lumat. Tepong beras di-banchoh dengan santan, kemudian masokkan rempah2 yang sudah di-giling. Masokkan telor yang sudah di-pukol dengan sedikit santan: Akhir sekali, masokkan kapor dan garam serta banchoh-lah adonan ini kira2 separoh pekat. Panaskan minyak dalam kuali. Ambil adonan kira2 sa-sendok, masokkan sedikit kachang dan goreng-lah di-tepi kuali hingga garing.

Cheramah Dakwah Islamiah

KITAB Suchi Al-Koran merupakan himpunan wahyu Allah Subahanahu Wataala yang mengandongi berbagai2 ajaran dan petunjok untok umat manusia dalam melaksanakan kebaikan hidup di-dunia dan di-akhirat. Ayat pe tama Al-Koran yang di-turunkan oleh Allah kapada Junjongan Besar kita Nabi Muhammad s.a.w. melalui malaikat Jibrail berlaku dalam bulan Ramadhan di-Kota Mekah dan peristewa bersejarah ini di-kenali sa-bagai peristewa Nuzul Al-Koran.

Bersempena dengan memperingati Nuzul Al-Koran ini, siri Cheramah Dakwah Islamiah kita akan me-ny ntoh mengenai-nya dan sek lagi cheramah ini akan -sampaikan oleh Ustadz Fadlullah Wilmot ia-itu sa-orang pendakwah Islam Australia yang telah datang berkunjong ka-negara ini atas urusan persendirian dan telah sempat pula merakamkan beberapa ranchangan mengenai Islam dengan pehak RTB.

Saperti biasa, cheramah ini akan dapat sama2 kita ikuti pada hari Rabu jam 8.30 malam.

Ustadz Fadlullah Wilmot can also be heard on the English radio service discussing "Why Muslims Fast" at 8.30 p.m. on Tuesday 22nd August. The programme will be repeated at 12.00 on Saturday 26th August. The picture shows Fadlullah Wilmot in one of the radio studios with panel members Haji Md. Siraj and Awangku Yaakub bin Pengiran Othman. Also shown is the producer of the programme Viviyanti Ali.

SUSUNAN RANCHANGAN MINGGUAN RADIO

RABU

PAGI: 6.00 — Tanda Waktu dan Lagu Kebangsaan Brunei; 6.03 — Susunan ranchangan dibachakan; 6.05—Bachaan ayat2 suchi Al-Koran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita diikuti oleh Pimpinan Illahi, Membachakan waktu2 sembahyang; 7.10—Renongan bersama; 7.15—Hiboran sambil sarapan; 8.00—Sain dan perusahaan (SU); 8.30—Chitra Irama; 9.00—Dendang Antarabangsa; 9.30 — Cherpen dan Selokan-nya; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Hiboran Selingan; 10.30 — Permintaan pagi Rabu; 11.30—Autograph pendengar. T/HARI: 12.00 — Tahu kah awda (SU) — Azan untok fardhu Dzohor; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Apa kata mereka (SU); 1.30 — Persembahan pancharagam (SU). PETANG: 2.00 — Siaran Melayu berhenti rehat. 5.02 — Harian Radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Irama di-senja; 6.00—Tafsir Al-Koran (SU) — Azan untok fardhu Magrib, di-ikuti oleh bachaan ayat2 Suchi Al-Koran; 6.50 — Bingkisan hari ini. MALAM: 7.00 — Permintaan perajurit; 7.30 — Dari Bengkel Penulis/Mutiara Hikmat; — Azan untok fardhu Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Belia Zaman Ini; 9.00 — Terima-lah Sampul Surat; 9.30 — Hiboran Pilehan; 10.00 — Tanda Waktu dan Rengkasan Berita, di-ikuti oleh Pimpinan Illahi; 10.10 — Senandong malam; 10.23 — Do'a restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

KHAMIS

PAGI: 6.00 — Tanda Waktu dan Lagu Kebangsaan Brunei; 6.03 — Susunan ranchangan dibachakan; 6.05—Bachaan ayat2 suchi Al-Koran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita diikuti oleh Pimpinan Illahi, Membachakan waktu2 sembahyang; 7.10—Renongan bersama; 7.15—Hiboran sambil sarapan; 8.15—Rampaian London; 8.30 — Dendang antarabangsa; 9.30 — Dendang sa-irama (SU); 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Hiboran selingan; 10.30 — Taman Mekar (SU); 11.00 — Salam dari ku (SU); 11.30 — Rampaian irama. T/HARI: 12.00 — Selingkar Madah; 12.15 — Hiboran rampaian tengah hari, — Azan untok fardhu Dzohor; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00—Tahu Kah Awda (ulangan); 1.30 — Ragam Mudi Mudi. PETANG: 2.00 — Siaran Melayu berhenti rehat. 5.03—Harian Radio; 5.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Suntingan Khutbah Jumaat; 6.00 — Mari Berzikir — Azan untok fardhu Magrib, di-ikuti oleh bachaan ayat2 Suchi Al-Koran; 6.50 — Bingkisan Hari Ini. MALAM: 7.30 — Hidayat; 7.30 — Permainan gambus — Azan untok fardhu Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita, berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Mari berpantun (SU); 9.00 — Sandiwara Radio (US); 9.30 — Ku Sampaikan Salam; 10.00 — Tanda Waktu dan Rengkasan Berita, di-ikuti oleh Pimpinan Illahi; 10.10 — Senandong malam; 10.23 — Do'a restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

JUMAAT

PAGI: 6.00 — Tanda Waktu dan Lagu Kebangsaan Brunei; 6.03 — Susunan ranchangan dibachakan; 6.05—Bachaan ayat2 suchi Al-Koran dan Makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita diikuti oleh Pimpinan Illahi, Membachakan waktu2 sembahyang; 7.10—Renongan bersama; 7.15—Dendang Suria; 8.00—Untok kaum tani; 8.30 — Pelajaran dewasa di-udara; 9.00 — Apa pilehan awda; 9.30 — Tafsir Al-Koran; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.10 — Soalan di-udara/apa pendapat awda; 10.30 — Kursus Al-Koran; 11.00 — Kuiz/Berbalas Pantun; 11.30—Hidayat (SU). T/HARI: 12.00—Permainan gambus (SU); 12.30—Menunaikan sembahyang fardhu Jumaat, siaran langsong dari Masjid Omar Ali Saifuddin; 1.15 — Irama padang pasir; 1.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.45 — Selingan irama; 2.00 — Belia zaman ini; 2.30 — Suara Dari Bintang; 3.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 3.10 — Panorama Radio/Kursus di-radio; 3.30 — Dari Bengkel Penulis/Mutiara Hikmat (SU) —Azan untok fardhu Asar; 4.00—Dari Pengalaman Awda/Suara P.T.E. (SU); 4.30 — Sajak dan irama; 5.00 — Harian Radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Irama Di-Senja; 6.00 — Irama lagu2 asli; 6.30 — Azan untok fardhu Magrib, di-ikuti oleh bachaan ayat2 Suchi Al-Koran; 6.50 — Bingkisan hari ini. MALAM: 7.00 — Cherpen dan selokan-nya; 7.30 — Dokumentari — Azan untok fardhu Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita, berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Siri Sejarah Brunei; 9.00 — Autograph pendengar; 9.30 — Cheramah Minggu Ini; 10.00 — Tanda Waktu dan Rengkasan Berita di-ikuti oleh Pimpinan Illahi; 10.10 — Senandong ria; 10.23 — Do a restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

SABTU

PAGI: 6.00 — Tanda Waktu dan Lagu Kebangsaan Brunei; 6.03 — Susunan ranchangan dibachakan; 6.05—Bachaan ayat2 suchi Al-Koran dan Makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita di-ikuti oleh Pimpinan Illahi, Membachakan waktu2 sembahyang; 7.10—Renongan bersama; 7.15 — Hiboran Sambil Sarapan; 8.00 — Soalan di-udara apa pendapat awda (SU); 8.15 — Dendang antarabangsa; 9.15 — Majallah Commonwealth; 9.30 — Apa pilehan awda (SU); 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.10 — Selingan irama; 10.30 — Kursus Radio (SU) dan Panorama Radio (SU); 11.00 — Hiboran pilehan; 11.30 — Dari bintang ka-bintang (SU). T/HARI: 12.00—Peristiwa dunia minggu ini; 12.30 — Hiboran rampaian tengah hari — Azan untok fardhu Dzohor; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Documentry Radio (SU); 1.30 — Permintaan hari Sabtu. PETANG: 2.00 — Siaran Melayu berhenti rehat. 5.03 — Harian Radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45—Buloh Perindu; 6.15—Irama padang pasir — Azan untok fardhu Magrib, di-ikuti oleh bachaan ayat2 Suchi Al-Koran; 6.50 — Bingkisan hari ini. MALAM: 7.00 — Chitra irama (SU); 7.30 — Bertuturan (SU); — Azan untok fardhu Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita, berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Selingkar Madah (US); 8.45 — Dari Pengalaman Awda; 9.00 — Kuiz/Berbalas Pantun (US); 9.30 — Suara P.T.E. (SU), Hidangan Melayu Asli; 10.00—Tanda Waktu dan Rengkasan Berita, di-ikuti oleh Pimpinan Illahi; 10.10 — Senandong malam; 10.30—Do'a Restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

AHAD

PAGI: 6.00 — Tanda Waktu dan Lagu Kebangsaan Brunei; 6.03 — Susunan ranchangan dibachakan; 6.05—Bachaan ayat2 suchi Al-Koran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita, di-ikuti oleh Pimpinan Illahi, Membachakan waktu2 sembahyang; 7.10 — Renongan bersama; 7.15 — Dendang Suria; 8.30 — Mari Berpantun; 8.00—Majallah Radio; 8.30—Dunia Wanita; 9.00 — Keluarga Si-Awang; 9.30—Taman Mekar; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Surat dari London; 10.30 — Permainan Pancharagam; 11.00 — Terima-lah Sampul Surat; 11.30 — Hello siapa di-sana; T/HARI: 12.00 — Sandiwara radio; 12.30 — Rampaian tengah hari — Azan untok fardhu Dzohor; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Pesta ria; 1.45 — Bualan minggu ini. PETANG: 2.15 — Suara Pulis Diraja; 2.45 — Hiboran; 3.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 3.10 — Bertuturan (ulangan); — Azan untok fardhu Asar; 4.00 — Arena sokan; 4.30 — Siri Sejarah; 5.00 — Harian Radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Mari Melanchong; 6.00 — Buloh Perindu; 6.15 — Persembahan aneka instrumental — Azan untok farhdu Magrib, di-ikuti oleh bachaan ayat2 Suchi Al-Koran; 6.50 — Bingkisan hari ini. MALAM: 7.00 — Suara parajurit — Azan untok fardhu Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita, berita tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Apa kata mereka; 9.00 — Keluarga Jaya; 9.30 — Mari berzikir; 10.00 — Tanda Waktu dan Rengkasan Berita, di-ikuti oleh Pimpinan Illahi; 10.10 — Senandong malam; 10.23 — Do'a restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

ISNIN

PAGI: 6.00 — Tanda Waktu dan Lagu Kebangsaan Brunei; 6.03 — Susunan ranchangan dibachakan; 6.05—Bachaan ayat2 suchi Al-Koran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita diikuti oleh Pimpinan Illahi, Membachakan waktu2 sembahyang; 7.10—Renongan bersama; 7.15—Hiboran Sambil Sarapan; 8.00—Peristiwa dunia minggu ini (SU); 8.30 — Dendang antarabangsa; 9.30 — Sain dan perusahaan (BBC); 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Berdendang dengan ku; 10.30 — Suara parajurit (SU); 11.30 — Senandong irama. T/HARI: 12.00 — Mari Melanchong (SU); 12.15—Hiboran rampaian tengah hari; — Azan untok fardhu Dzohor; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Keluarga jaya (SU); 1.30 — Permintaan jiran tetangga. PETANG: 2.00 — Siaran Melayu berhenti rehat. 5.02 — Harian Radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Hiboran di-senja; 6.15 — Irama padang pasir — Azan untok fardhu Magrib, di-ikuti oleh bachaan ayat2 Suchi Al-Koran; 6.50 — Bingkisan hari ini. MALAM: 7.00 — Arena sokan (SU); 7.30 — Keluarga Si-Awang (SU) — Azan untok fardhu Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita, berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Dari Pendengar Untok Pendengar; 9.00 — Untok kaum tani; (SU); 9.30 — Serbanika persembahan; 10.00—Tanda Waktu dan Rengkasan Berita, di-ikuti oleh Pimpinan Illahi; 10.10 — Senandong malam; 10.23 — Do'a restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

SELASA

PAGI: 6.00 — Tanda Waktu dan Lagu Kebangsaan Brunei; 6.03 — Susunan ranchangan dibachakan; 6.05—Bachaan ayat2 suchi Al-Koran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita diikuti oleh Pimpinan Illahi, Membachakan waktu2 sembahyang; 7.10—Renongan bersama; 7.15—Hiboran sambil sarapan; 8.00—Dunia wanita (SU); 8.30 — Dendang antarabangsa; 9.30—Rampaian London (SU); 9.45—Hiboran Pilehan; 10.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15—Senandong ria; 10.30 — Serbanika Persembahan (SU); 11.00 — Majallah radio/meninjau sambil lalu; 11.30 — Pusparagam; T/HARI: 12.00 — Cheramah minggu ini; — Azan untok fardhu Dzohor; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Dari Pendengar Untok Pendengar (SU); 1.30 — Pelajaran dewasa di-udara/dunia pelajar (SU). PETANG: 2.00 — Siaran Melayu berhenti rehat. 5.02—Harian Radio; 5.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45—Persembahan Aneka Instrumental — Azan untok fardhu Magrib, di-ikuti oleh bachaan ayat2 suchi Al-Koran; 6.50 — Bingkisan hari ini. MALAM: 7.00 — Bualan minggu ini (SU); 7.30 — Salam dari ku — Azan untok fardhu Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita, berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Suara Pulis Diraja (SU); 9.15 — Sajak Irama dan Budaya (SU); 9.45 — Senandong Asli; 10.00 — Tanda Waktu dan Rengkasan Berita, di-ikuti oleh Pimpinan Illahi; 10.10 — Senandong malam; 10.23 — Do'a restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

APA PILEHAN AWDA

DAYANG Masnita bte Ahmad, No. 15A, Kampong Lupak Luas, Jalan Kasat, Brunei akan di-beri peluang untok memileh lagu2 dalam ruangan Apa Pilehan Awda minggu ini.

Lagu2 Pilehan Dayang Masnita akan dapat di-dengar melalui Radio Brunei pada hari Jumaat 25hb Ogos, 1978 jam 9.00 pagi dan siaran ulangan-nya pada hari Sabtu jam 9.30 pagi.

RANCHANGAN RADIO BAHAGIAN INGGERIS

WEDNESDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Lunch Music. NOON: 12.00 — Hits in Germany (repeat). PM: 12.30 — News; 12.45 — International Money Programme; 1.00 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — My Word; 8.30 — Midweek Greeting by Ja'afar Yaakub; 9.15 — News; 9.30 — Date-line; 10.00 Jazz Club — hosted by Tajul Ahmad; 10.30 — Close Down.

THURSDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Thursday's Bandwagon — we invite you to hop aboard our non-stop musical express; 11.45 — World of Education. NOON: 12.00 — My Word (repeat). PM: 12.30 — News; 12.45 — Rock Line; 1.00 — Close Down. 8.00 —Opening Announcement—The Young Sounds with Tajul Ahmad; 8.30 — "Our Brunei" produced by Evelyn Samuel; 9.00 — What's Wrong with me, Doctor? by Shirley Don; 9.15 — News; 9.30 — International Call; 10.00 — Music For Easy Listening with Sheikh Abbas; 10.30 — Close Down.

FRIDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Tajul Ahmad Calling On You. NOON: 12.00 Our Brunei (repeat). PM: 12.30 — News; 12.45 — The Singing Bamboo by Shirley Don; 1.00 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — Our Local Entertainers produced by Sheikh Abbas; 8.30 — "Cloud of Witness" Episode 1 "The Riddlesdale Inquest" by Dorothy L. Sayers; 9.00 — Light Music from Netherland; 9.15 — News; 9.30 — Does the team think; 10.00 — BBC World Report; 10.15 — Tales of mystery and Imagination by Charan Chand; 10.00 — Close Down.

SATURDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — From Our Local Entertainer (repeat); 11.30 —Women's World produced by Evelyn Samuel. NOON: 12.00 — Forum by Viviyanti Ali (repeat); 12.30 — News; 12.45 — "Doors To Opportunity" by Jaafar Yaakub (repeat); 1.00 —Close Down. 8.00—Opening Announcement — Top of The Pops; 8.30 — Just For Variety; 9.00 — The Singing Bamboo by Shirley Don (repeat); 9.15 — News; 9.30 — Saturday Mail Bag presented by Veronica Shim; 10.30 — Close Down.

SUNDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Children's Half Hour with Veronica Shim; 11.30 — World Theatre — The Merchant of Venice by William Shakespeare. NOON: 12.00 — Top of The Pops. PM: 12.30 — News; 12.45 — Hot Question Cool Replies — produced by Nafisah Haji Ali; 1.00 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — The Musical Diary by Nafisah Haji Ali; 8.30 — Be My Guest — introduced by Charan Chand; 9.00 — Your World; 9.15 — News; 9.30 — Exploring The Classics with Bob Kay produced by Hajjah Zainah; 10.30 — Close Down.

MONDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Music-Go-Round . . . an uninterrupted programme of music and songs for your listening pleasure. NOON: 12.00 — World Theatre (repeat). P.M.: 12.30 — News; 12.45 — The Revelation of the Koran (special Feature Programme); 1.00 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — Door to Opportunity by Jaafar Yaakub; 8.15 — Monday's Night Mail presented by Hajjah Zainah; 9.00 —Hot Question Cool Replies (repeat); 9.15 — News; 9.30 — Perspective; 9.45 — Theatre Forty-Five "The Monkeys" by Jan Gudmundesson; 10.30 — Close Down.

TUESDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Housewives' Special; 11.45 — BBC Sport Magazine. NOON: 12.00 — Dad's Army. PM: 12.30 — News; 12.45 — What's Wrong with me, Doctor (repeat); 1.00 — Close Down. 8.00 —Opening Announcement — Stereo Pop Special Featuring 5th Anniversary Special Side 1; 8.30 — It's All Yours — by Veronica Shim; 9.00—From Ticket, Tape and Telephone; 9.15 — News; 9.30 — Hello Tomorrow; 10.00 — Melody Time; 10.30 —Close Down.

CHORETAN KAMI MINGGU INI

BULAN Puasa membawa rahmat kapada kebanyakan orang yang pandai membuat kueh-mueh, chindul, puspa dan juga orang2 yang mempunyai pulau buah2an. Bulan Puasa juga melipat-gandakan pengusaha2 dan pembekal bahan2 makanan. Dan yang lebeh melipat-gandakan usaha mereka ia-lah kalangan2 penjual ikan, daging, ayam serta tidak ketinggalan turut sebok ia-lah "pengukor kelapa".

Semua itu ada-lah bahan2 yang di-anggap penting untok menjamu selera apabila tiba waktu berbuka. Umat Islam memang sebok tentang bahan2 makanan di-sepanjang bulan Ramadhan ini dan dalam bulan ini-lah kebanyakan orang tidak begitu mengindahkan tentang perbelanjaan. Ada sa-tengah2-nya pula menyediakan peruntokan kewangan khas bagi bulan Puasa sa-lain dari peruntokan untok menyambut Hari Raya yang akan tiba.

Bagi kalangan yang perbelanjaan-nya gaji sa-bulan habis sa-bulan dan tidak ada mempunyai lebehan untok berbelanja dari yang biasa-nya dapat di-dayakan oleh mereka, menghadapi bulan Puasa ini — dari segi perbelanjaan — ada-lah saperti hari2 biasa dan chuma sekali sa-kala menyelitkan bahan2 baru untok berbuka puasa itu saperti membeli kueh-mueh yang jarang terjual di-hari2 bukan bulan Puasa.

Ada sa-tengah-nya pula, menghadapi bulan Ramadhan ini hanya dengan sa-tegok ayer, sa-kepal nasi dan sa-kubit lauk. Sunggohpun ini tidak jelas dapat di-lihat di-Brunei, namun ia-nya sukar untok di-nafikan, kerana manusia itu masing2 dengan keadaan-nya. Kelebehan bagi kita orang Brunei ia-lah "pemalu" dan ini-lah salah satu identiti kita yang tidak ujud di-lain2 tempat, dan dari sifat ini-lah juga menyebabkan kurang di-ketahui ada-nya orang2 kita yang hanya dapat makan sa-kepal nasi dalam sa-hari dan ada pula menggantongkan harapan sedekah dari jiran2 yang baik hati.

Bagaimanapun hal ini bukan-lah tujuan kita untok mengketengahkan tentang ada-nya kemiskinan itu dan tidak pula kita berani hendak meniadakan-nya atas beberapa sebab dari skop mustahil dan tiada mustahil.

Puasa-lah yang banyak memberikan pengajaran kapada kita tentang hal2 yang sa-umpama itu dan mudah2an kaum muslimin Brunei akan tetap dengan pendirian tidak penchamah mata yang kita warisi sejak turun temurun itu.

Saperti yang di-sarankan di-atas dan di-bayangkan melalui gambar2 yang tersiar di-halaman ini, maka Puasa itu juga memberi rahmat kapada orang2 yang suka berusaha.

Di-sepanjang bulan Ramadhan ini berbagai2 bahan makanan terjual di-tempat2 yang biasa-nya menjadi tumpuan apabila tiba bulan Puasa saperti di-tebing tambang dekat Kastam Diraja, di-tepi2 jalan raya dan apalagi di-kawasan Tamu.

Akan tetapi, sejak sa-minggu yang lalu, apabila saja tersiar tentang petaka makanan yang mengandongi bahan2 berachun itu, timbul kebimbangan orang ramai dan ini juga menyebabkan terbangkalai-nya peniaga2 sa-musim itu untok mendapat rezeki. Awal minggu lepas, chindul dan puspa tidak sa-laris yang di-harap2kan dan ia-nya yang biasa di-jual sa-ringgit sa-pelastik menjadi dua pelastik sa-ringgit. Demikian juga kueh-mueh tidak sa-hebat laku-nya macham tahun2 yang sudah. Wajah penjual2 sa-musim itu agak muram sedikit, akan tetapi akhir2 ini kebimbangan orang ramai telah berkurangan dan keadaan nampak-nya telah pun puleh. Nafsu orang puasa agak puleh juga, kerana orang tetap ramai mengerumuni tempat2 tersebut untok membeli pesungkaian.

Keadaan sudah puleh, tetapi apa yang tinggal sekurang ia-lah tanda-tanya yang lama ia-itu tentang harga. Soal harga ini nampak-nya tidak dapat selesai. Ikan dan sayor-mayor menjadi buah mulut orang, kerana harga-nya sa-oleh2 bergantong kapada ramai-nya orang membeli. Kalau ramai orang membeli, harga naik dan kalau tidak harga-nya turun. Dan satu perkara lagi ia-lah "sikap pajak-memajak" atau "minta tarohkan" atau "minta pagangkan" terutama ikan. Banyak yang menganggap bahawa perbuatan itu tidak adil — kadang2 menjadi pertengkaran. Nampak-nya hal2 sa-umpama ini tidak ada penyudah-nya dan harus akan terus berlaku, kechuali penjual2 ikan itu sendiri mengamalkan sikap "first-come-first-serve" atau siapa dulu siapa di-juali.

Demikian choretan kami minggu ini.

KG. PASAI JOHAN PERLAWANAN MAIN GASING SEMPENA PUJA USIA DYMM

SENGKURONG. — Kampong Pasai telah munchol sa-bagai johan dalam perlawanan main gasing dan termasok pemain yang terbaik, antara pasokan2 yang telah mengambil bahagian dalam perlawanan berpalu dan bergurau gasing, yang telah di-langsongkan di-sini bulan lalu.

Perlawanan main gasing ini di-anjorkan oleh Majlis Belia2 Negeri Brunei dan di-kelolakan oleh Persatuan Kebajikan Sengkurong, sempena menyambut hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Ke-32 tahun.

Perlawanan tersebut di-jalankan sa-chara lega yang bermula pada 2hb Julai lalu dan di-rasmikan oleh Pegawai Daerah Brunei/Muara, Awang Salleh bin Haji Hidup.

Pasokan yang telah mengambil bahagian dalam perlawanan tersebut ia-lah: Kampong Tanjong Nangka, Kampong Pasai, Kampong Salayun, Kampong Mulaut dan Pasokan Gabongan terdiri dari Kampong2 Kulapis, Lugu, Panchor Murai dan Kilanas.

Perlawanan akhir telah di-langsongkan di-sini pada 23hb Julai lalu dengan dimenengi oleh Kampong Pasai sa-bagai johan dan naib johan ia-lah Pasokan Gabongan sementara tempat ketiga Kampong Selayun.

Piala rebutan johan telah di-hadiahkan oleh Majlis Belia2 Negeri Brunei.

Berita (A. Ismail Dollah) dan gambar2 dari Awang Anam Tarsat.

GAMBAR atas menunjokkan Yang Dipertua Majlis Belia2 Negeri Brunei, Awang Haji Jaya bin Abdul Latif, sedang menyampaikan Oskar rebutan johan kapada A. Salim Haji Salleh dari Kampong Pasai sa-bagai johan di-akhir perlawanan. Sementara gambar bawah menunjokkan pemain gasing Kampong Kulapis sedang memerhatikan gasing-nya yang sedang berpusing ligat.

GAMBAR atas menunjokkan ahli2 pemain gasing Kampong Pasai yang telah menjadi johan dalam perlawanan main gasing antara lima kampong, yang telah di-langsongkan bulan lalu. Mereka bergambar bersama2 oskar kemenangan. Perkenalan dari kiri (dudok): Awang2 Untong Nayan, Bakar Asmad, Umar Asmad, Duraman Budin, Che'gu Serudin Haji Nasir dan Ismail Dollah. Berdiri dari kiri: Awang2 Timor Limbang, Harun Hassan, Sabli Dagang, Salim Haji Salleh, Asmad Haji Salleh, Ahmad Nayan dan Ali Ahad.

GAMBAR bawah menunjokkan perlawanan bergurau gasing. Kelihatan pemain2 gasing sedang memerhatikan gasing mereka sedang berpusing dengan ligat-nya, kadang2 mengambil lebeh satu jam baharu gasing itu berhenti.

Kejohanan Chator 78

BANDAR SERI BEGAWAN. — Awang Steward Wavell, dari Radio Talivishen Brunei, telah menyandang kejohanan chator orang2 dewasa terbuka perseorangan anjoran Persetuan Chator Negeri Brunei, sempena Puja Usia Kebawah DYMM Ke-32 tahun ini.

Sementara Awang Mohammad Isa bin Haji Metali, telah menyandang kejohanan bahagian peserta2 kabawah umor 18 tahun.

Kejohanan bahagian berpasokan terbuka kapada sekolah2 dan maktab2 telah di-menangi oleh Pusat Tingkatan Enam, Jalan Muara. Sekolah Inggeris Perdana Wazir, Kuala Belait, di-tempat kedua manakala Sekolah Inggeris Berakas di-tempat ketiga.

Pelita di-fahamkan, Awg Steward Wavell sekarang ini sedang menyusun renchana mengenai permainan chator sa-chara taktik moden. Renchana itu nanti akan di-keluarkan dalam Pelita Brunei dalam sedikit masa lagi sa-chara bersiri.

Perlawanan kejohanan chator tersebut telah di-mulakan sejak bulan Mei tahun ini bertempat di-Pusat Belia di-sini dan saramai 161 orang pemain2 chator di-negeri ini telah mengambil bahagian.

Awg Steward Wavell

IBB "A" johan bolasepak tujoh sa-pasokan

BANDAR SERI BEGAWAN. — Perlawanan bolasepak 7 sa-pasokan anjoran PERANGKAB sempena Hari Keputeraan Kebawah DYMM Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei yang ke-32, di-mulakan awal bulan Julai 1978.

Hampir 100 buah pasokan menyertai perlawanan itu. Pasokan IBB 'A' munchol sa-bagai Johan satelah mengalahkan pasokan AMDB 'A'.

Tempat ketiga jatoh kapada MUARA UNITED 'A' dan UDANA LAILA 'A' di-tempat ke-empat.

Hadiah piala pusingan didermakan oleh YORK CAMERA COLOUR LABORATORY, Bandar Seri Begawan.

Hadiah2 di-akhir perlawanan di-sampaikan oleh YM Awang Abdul Hamid bin Ismail, Penolong Pegawai Daerah Brunei Muara.

Perlawanan akhir berlangsong di-Padang Besar, Bandar Seri Begawan pada hari Jumaat, 4hb Ogos, 1978.

MBB akan sertai Kongres Belia sa-Dunia di-Cairo

BANDAR SERI BEGAWAN. — Majlis Belia2 Negeri Brunei dalam mashuarat-nya yang baru lalu bersetuju untok ikut serta dalam Kongres Belia Sa-Dunia, yang akan di-langsongkan di-Cairo, Mesir, pada 13hb hingga 18hb Januari, 1979.

Kongres Belia Sa-Dunia itu akan membinchangkan mengenai dengan 'permakanan dan perkembangan' bagi mengetahui peranan belia dalam membentok dan menjalankan ranchangan dan dasar2 permakanan demi untok mengujudkan satu jambatan mengenai jurang jenerasi.

Sementara itu MBB juga mengelolakan peraduan menulis renchana sempena Kongres Sa-Dunia, yang terbuka kapada belia2 di-seluroh negeri ini samada yang maseh menuntut atau bekerja, dan hendak-lah di-hantar tidak lewat pada 30hb September depan. Pemenang peraduan itu akan di-jemput untok menghadhiri kongres tersebut.

Jadual sokan bagi bulan Okt., Nob. dan Dis.

OKTOBER :

1. Perlawanan Lomba Bernang Sa-Negeri Sekolah2 Rendah, Menengah Bawah dan Atas pada hari Sabtu 14hb Oktober, 1978 jam 1.30 petang di-Kolam Bernang Kebajikan Belia dan Sokan, Anggerek Desa, Berakas.
2. Pendaftaran Kursus Khas Jimnastik pada hari Ahad 1hb Oktober, 1978 jam 4.00 petang di-SPS. Saiful Rizal, Jalan Muara.
3. Sokan Sekolah2 Menengah Bawah pada hari Ahad 1hb Oktober, 1978 di-SIPW, Kuala Belait.
4. Menghantar Borang Penyata perkakas2 sokan kasekolah2.
5. Latehan asas dan latehan penempatan pemain2 pasokan sekolah2 Brunei.

NOBEMBER :

1. Menerima laporan penyata perkakas2 sokan dari sekolah2.
2. Latehan pusat pasokan Bolasepak Sekolah2 Brunei.
3. Membuat laporan tahunan sokan sekolah2.
4. Menyediakan Kesiapan Penyampaian Sijil Kursus2 Khas Bahagian Pendidekan Jasmani.
5. Meshuarat Pegawai2 Pen: Jasmani bagi Penggal III pada hari Sabtu 18hb Nobember, 1978 jam 8.30 pagi.
6. Membuat laporan tahunan sokan sekolah2.

DISEMBER :

1. Menyediakan Ranchangan Kerja Sa-Tahun Pendidekan Jasmani bagi tahun 1979.
2. Penutop dan Penyampaian Sijil Kursus2 Khas Pendidekan Jasmani.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI-JABATAN RADIO TALIVISHEN, BRUNEI

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang berkelayakan untok memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-Radio Talivishen Brunei.

1. PENYUNTING :

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Lulus pepereksaan Sijil 'Am Pelajaran Perengkat Biasa, termasok Bahasa Inggeris, atau yang sebanding dengan-nya. Pengalaman sa-bagai penyunting sa-lama tiga tahun dengan akhbar bahasa Inggeris atau steshen talivishen atau radio. Keutamaan akan di-beri kapada chalon2 yang mempunyai pengalaman bekerja di-steshen talivishen. Pengetahuan Bahasa Melayu merupakan satu kelebehan.

Gaji :

Dalam sukatan gaji C.2 EB.3 — $1071-1109-1148-1186-1224-1275-1326-1377-1428/EB/1479-1530-1581-1632-1683. Gaji permulaan bergantong kapada kelayakan2 dan pengalaman.

2. PEGAWAI RANCHANGAN TINGKAT I:

(Bahagian Inggeris)

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Lulus pepereksaan Sijil 'Am Pelajaran Perengkat Biasa, termasok Bahasa Inggeris, atau yang sebanding dengan-nya. Mempunyai sekurang2-nya lima tahun pengalaman dalam kerja2 menerbit dan menyiarkan ranchangan2 radio dalam Bahasa Inggeris.

Pemohon2 mesti-lah mempunyai suara microphone yang baik.

(Bahagian Melayu)

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Lulus pepereksaan Sijil 'Am Pelajaran Perengkat Biasa, termasok Bahasa Inggeris, atau yang sebanding dengan-nya. Mempunyai sekurang2-nya lima tahun pengalaman dalam kerja2 menerbit dan menyiarkan ranchangan2 radio dalam bahasa Melayu.

Pemohon2 mesti-lah mempunyai suara microphone yang baik.

Gaji :

Dalam sukatan gaji C. 1-2 EB. 3 — $944-982-1033-1071-1109 - 1148 - 1186 - 1224 - 1275-1326-1377-1428/EB/1479-1530-1581-1632-1683. Gaji permulaan bergantong kapada kelayakan2 dan pengalaman.

3. PEGAWAI RANCHANGAN TINGKAT II :

(Bahagian Melayu)

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengan-nya. Mempunyai sekurang2nya 3 tahun pengalaman dalam kerja2 menerbit dan menyiarkan ranchangan2 radio dalam Bahasa Melayu.

Pemohon2 mesti-lah mempunyai suara microphone yang baik.

(Bahagian China)

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengan-nya, dan Senior Middle Three Chinese. Mempunyai sekurang2-nya tiga tahun pengalaman dalam kerja2 menerbit dan menyiarkan ranchangan2 radio dalam Bahasa China.

Pemohon2 mesti-lah mempunyai suara microphone yang baik.

Satu ujian akan di-adakan untok menentukan kesesuaian chalon2 untok jawatan2 ini.

Gaji :

Dalam sukatan gaji D. 4 EB. 5 - 6 — $ 854-880-905-931-956 - 982-1007 /EB/ 1046-1071-1097-1122-1148-1173-1199-1224. Gaji permulaan bergantong kapada kelayakan2 dan pengalaman.

4. PEGAWAI RANCHANGAN TINGKAT III :

(Bahagian Inggeris)

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Sijil 'Am Pelajaran termasok bahasa Inggeris atau yang sebanding dengan-nya.

(Bahagian Melayu)

Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengan-nya.

(Bahagian China)

Sijil Rendah Pelajaran Brunei, atau yang sebanding dengan-nya, dan Senior Middle Three Chinese.

Satu ujian akan di-adakan untok menentukan kesesuaian chalon2 untok jawatan2 ini.

Gaji :

Dalam sukatan gaji D. 1-2-3 EB.4-5—$370-383-395-408-421-434 - 446-465-485-504-523-542 - 561 - 625-657-689-720-752-784/ E B / 854-880-905-931-956-982-1007-1046-1071-1097-1122. Gaji permulaan bergantong kapada kelayakan2 dan pengalaman.

5. PEREKA :

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Chalon2 mesti-lah berumor antara 18 hingga 40 tahun dan boleh bertutor dengan faseh dalam bahasa Melayu dan Inggeris. Sebaik2-nya mempunyai pengalaman sa-bagai pereka set pentas dan talivishen. Kemahiran dalam melukis, kemahiran dalam semua jenis lukisan grafik serta kebolehan mereka pelan2 bangunan ada-lah penting. Kelulusan Diploma in Art, atau yang sebanding dengan-nya, atau sekurang2-nya kelulusan S.A.P. akan di-pertimbangkan.

Tugas2 :

Chalon2 yang berjaya di-kehendaki membuat kerja mereka set untok ranchangan2 talivishen. Mereka mesti-lah bersedia untok bekerja siang malam, hari Jumaat/Ahad dan dengan Bahagian Siaran Luar T.V.

Dalam sukatan gaji C.2 EB.3 — $1071-1109-1148-1186-1224-1275-1326-1377-1428/EB/1479-1530-1581-1632-1683. Gaji permulaan bergantong kapada kelayakan2 dan pengalaman.

Sharat Lantekan :

Chalon2 yang bukan raayat Brunei akan di-tawarkan kontrek tiga tahun dengan kadar baksis 25% daripada gaji sa-telah genap menamatkan tempoh kontrek.

Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantek ka-jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh perchubaan.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 28hb September, 1978.

(E/1006/75—Bil: 84/1978)

TENDER NOTICE

TENDERS are invited for the supply of the undermentioned vehicles to the Forest Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

ONE (1) UNIT 3 TON TRUCK
THREE (3) UNITS LONG WHEEL BASE LAND ROVER.

The Tenderer is to state price C.I.F. Brunei and delivery time.

Tender must be submitted in plain sealed envelope, and there must be no indication on the envelope the name of the tenderer.

The envelope should be addressed to : —

The Chairman,
Tenders Board,
Bandar Seri Begawan,
Brunei.

At the office of the State Financial Officer, Brunei before 4.00 p.m. on Monday 22nd August, 1978 and marked "SUPPLY OF VEHICLES TO THE FOREST DEPARTMENT, BRUNEI". Tender received after this date will be rejected.

The Government does not bind itself to accept the lowest tender.

TENDER NOTICE

1 TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board, at the Office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei from Registered Public Works Department Contractors Class 'AX' and above up to 12.00 noon on Tuesday 12th, September 1978 for : —

THE CONSTRUCTION OF NEW RETAINING WALL, BOLKIAH CAMP AT JALAN BERAKAS, BANDAR SERI BEGAWAN.

2 Tender documents may be obtained from the office of

Ho Kwong Yew dan
Anak2 Akitek2,
406, Bangunan Guru2
Melayu Brunei,
Jalan Kianggeh,
Bandar Seri Begawan,
Brunei

from 23rd August 1978 during normal office hours.

3. The tender deposit is $300.00 made in favour of Ho Kwong Yew dan Anak2 Akitek2 and is refundable to each unsuccessful tenderer upon the receipt of a bona fide tender and the return of all tender documents in good condition.

4 Tenders must be placed in the envelope provided and must not bear any indication of the name of the tenderer.

5 Tenders received after the above stipulated closing time will be rejected.

6 The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

KENYATAAN2 PEGAWAI PENGUASA WARITH

SURAT KUASA PESAKA

No. 104/1978

BAHAWA permohonan kapada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Durahim bin Bangkok, 35, Kampong Beribi Gadong, Brunei kerana minta Surat Kuasa kapada harta pesaka yang di-punyai oleh Dayang Sapah bte Serail yang telah meninggal dunia di-dalam Negeri Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah sepupu kapada si-mati.

No. 105/1978

BAHAWA permohonan kapada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Dayang Zainab bte. Beruddin, No. 15, Kampong Peramu, Brunei kerana minta Surat Kuasa kapada harta pesaka yang di-punyai oleh Dayang Lauyah bte Abdul Rahman yang telah meninggal dunia di-dalam Negeri Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah anak kapada si-mati.

No. 106/1978

BAHAWA permohonan kapada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Pengiran Haji Ismail bin Pg. Petra, 49, Jalan Sultan Isma Jaya Restoran, Brunei kerana minta Surat Kuasa kapada harta pesaka yang di-punyai oleh Dayang Aji bte Haji Hussin yang telah meninggal dunia di-dalam Negeri Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah anak kapada si-mati.

No. 107/1978

BAHAWA permohonan kapada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Bunal bin Tuah, No. 95, Kampong Sengkurong, Brunei kerana minta Surat Kuasa kapada harta pesaka yang di-punyai oleh Buntar binte Ghafar yang telah meninggal dunia di-dalam Negeri Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah anak kapada si-mati.

No. 108/1978

BAHAWA permohonan kapada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Melaya anak Simpai, No. 42, Bukit Selilah, Brunei kerana minta Surat Kuasa kapada harta pesaka yang di-punyai oleh Jangun anak Maling yang telah meninggal dunia di-dalam Negeri Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah balu kapada si-mati.

No. 109/1979

BAHAWA permohonan kapada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Haji Abdul Rahman bin Haji Marpuji @ Haji Marfuji, No. 5, Pulau Berbunut 3, Kampong Sungai Kedayan 'B', Brunei kerana minta Surat Kuasa kapada harta pesaka yang di-punyai oleh Haji Marpuji @ Haji Marfuji bin Nudin yang telah meninggal dunia di-dalam Negeri Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah anak kapada si-mati.

No. 110/1978

BAHAWA permohonan kapada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Dk. Salama @ Dk. Selamah binte Pg Buntar, 22, Kampong Sengkurong 'B', Brunei kerana minta Surat Kuasa kapada harta pesaka yang di-punyai oleh Jamilia bte Surat yang telah meninggal dunia di-dalam Negeri Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah ibu kapada si-mati.

No. 111/1978

BAHAWA permohonan kapada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Kiu Ai Nyuk, Chop Lim Ee Leong, Kampong Sultan Lama, Brunei kerana minta Surat Kuasa kapada harta pesaka yang di-punyai oleh Wong Chee Tsung yang telah meninggal dunia di-dalam Negeri Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah balu kapada si-mati.

No. 112/1978

BAHAWA permohonan kapada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Vettuparambil Koshy George, P.O. Box 2182, Brunei kerana minta Surat Kuasa kapada harta pesaka yang di-punyai oleh Mariamma George yang telah meninggal dunia di-dalam Negeri Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah suami kapada si-mati.

No. 113/1978

BAHAWA permohonan kapada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Yong Wong & Chin Rm: 413-414, Malay Teachers Building, Brunei kerana minta Surat Kuasa kapada harta pesaka yang di-punyai oleh William Gordon Caufield Fitzpatrick yang telah meninggal dunia di-dalam Negeri Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah surat kuasa kapada si-mati.

No. 114/1978

BAHAWA permohonan kapada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Lai Tse That, Brunei Shell Marketing Co., P. O. Box 385, Brunei kerana minta Surat Kuasa kapada harta pesaka yang di-punyai oleh Lai Tid yang telah meninggal dunia di-dalam Negeri Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah anak kapada si-mati.

No. 115/1978

BAHAWA permohonan kapada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Bakir bin Haji Tamit, No. 5, Kampong Beribi, Gadong, Brunei kerana minta Surat Kuasa kapada harta pesaka yang di-punyai oleh Haji Tamit bin Haji Akim, yang telah meninggal dunia di-dalam Negeri Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah anak kapada si-mati.

No. 116/1978

BAHAWA permohonan kapada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Hajjah Siti Jauyah bte Abu Bakar, No. 21, Kampong Pancha Delima, Berakas, Brunei kerana minta Surat Kuasa kapada harta pesaka yang di-punyai oleh Haji Abdul Wahab bin Abdullah yang telah meninggal dunia di-dalam Negeri Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah balu kapada si-mati.

No. 117/1978

BAHAWA permohonan kapada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Yaakub bin Chuchu, Pejabat Kewangan Negara, Brunei kerana minta Surat Kuasa kapada harta pesaka yang di-punyai oleh Tengan bin Chuchu yang telah meninggal dunia di-dalam Negeri Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah adek-beradek kapada si-mati.

No. 119/1978

BAHAWA permohonan kapada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Hujan bte Berudin, No. 37, Kampong Tanah Jambu, Muara, Brunei kerana minta Surat Kuasa kapada harta pesaka yang di-punyai oleh Barudin @ Serudin bin Pudol yang telah meninggal dunia di-dalam Negeri Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah anak kapada si-mati.

No. 120/1978

BAHAWA permohonan kapada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Haji Durahman @ Haji Abdul Rahman bin Tengah, No. 105, Kampong Ujong Kelinik, Brunei kerana minta Surat Kuasa kapada harta pesaka yang di-punyai oleh Masri bin Haji Abdul Rahman @ Durahman yang telah meninggal dunia di-dalam Negeri Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah Ayah kapada si-mati.

Oleh itu kenyataan2 di-beri bahawa permohonan2 di-atas akan di-dengarkan di-dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 26hb Ogos, 1978, pada jam pukul 9.00 pagi.

Orang2 yang berhak di-dalam harta pesaka si-mati itu di-kehendaki hadhir dan menyaksikan perbicharaan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di-atas.

Sa-siapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu boleh-lah menghantar surat bantahan kapada Mahkamah Pegawai Penguasa Warith, Brunei sa-belum tarikh yang tersebut di-atas.

Bertarikh 12hb Ogos, 1978.

Charlie Foo
Pegawai Penguasa
Warith,
Brunei

PRISONS DEPARTMENT, BRUNEI TENDER NOTICE

TENDER will be received by the Chairman of the Tenders Board, Office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan, Brunei up to 4.00 p.m. on Monday 11th September, 1978.

2. The supply of rations to Rumah Penjara Jerudong from 1st November, 1978 to 31st October, 1979.

3. Tenders received after 4.00 p.m. on 11th September, 1978 will be rejected.

Rice 3A	per	kati
Salt	,,	,,
Coconut Oil	,,	,,
Bean Oil (M. Kachang)	,,	,,
Curry Stuff	,,	,,
Fresh Meat	,,	,,
Fresh Fish (No. 1 and 2)	,,	,,
Salted Fish	,,	,,
Green Leafy Vegetables (Kachang, Bayam, Sawi etc.)	,,	,,
Non-leafy Vegetables	,,	,,
Liver, Kidney or Heart	,,	,,
Kachang Hijau, Beans or Pulses	,,	,,
Bread	,,	,,
Fresh Fruits in Season	,,	,,
Tea	,,	,,
Coffee	,,	,,
Sugar	,,	,,
Jam	,,	,,
Sarikaya	,,	,,
Butter	,,	,,
Ghee or Dripping	,,	,,
Milk (Milkmaid Sweetened)	,,	,,
Margarine	,,	,,
Cheese	,,	,,
Egg	,,	egg
Crackers or Biscuits	,,	kati
Potatoes	,,	,,
Cocoa	,,	,,
Onions	,,	,,
Wheat Flour	,,	,,
Milk (Liquid)	,,	,,
Cigarettes (Rothman or State Express '555' 10 Sticks)	,,	packet
Matches	,,	,,

5. The quality of goods supplied must be the satisfaction of the Superintendent of Prisons and the Officer-in-Charge of Rumah Penjara Jerudong Brunei if not to their satisfaction then goods may be returned to the contractor and replaced by their equivalent or better at the original prices.

6. All articles must reach the Rumah Penjara Jerudong not later than 7.30 a.m. daily.

7. The contract may be terminated by either side giving two months' notice in writing.

8. Tenders must be placed in plain sealed envelopes. There must be no indication on the cover of the name of the Tenderers. The cover must be addressed to the Chairman, Tenders Board, Office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan, Brunei.

9. The envelope must be clearly state and the wording should read "TENDERS FOR PRISON RATIONS".

10. Tenders deposit will be $100.00.

11. Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI-JABATAN PELABOHAN2, BRUNEI

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang berkelayakan yang terdiri dari ra'ayat D.Y.M.M. Sultan untok memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-Jabatan Pelabohan2, Brunei.

1. PENYELIA TAMBATAN DAN GUDANG:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Pemohon2 mesti-lah berumor tidak kurang dari 30 tahun dan telah tamat dalam pelajaran menengah.
b) Tugas2 utama lantekan ini ia-lah mengurus anggota buroh pelabohan dan pergerakan dan melichinkan perjalanan barang2 muatan melalui pelabohan baharu di-Pelabohan Muara.
c) Kelayakan dalam jawatan pembantu kerja atau bahagian teknikal dalam Lembaga Pelabohan atau pertubohan yang sebanding dengan mempunyai pengalaman yang lengkap dalam perusahaan perkapalan dan gerakan2 pengangkutan barang2 muatan dan dokumen2 ada-lah di-kehendaki.
d) Pengetahuan dalam Bahasa Inggeris ada-lah di-kehendaki bagi tugas2 lantekan ini.

Gaji:

Dalam sukatan gaji D.3-4 EB. 5 — $625-657-689-720-752-784-854-880-905-931-956 - 982 - 1007/EB/1046-1071-1097-1122.

2. JURU TEMALI DAN JURU SAMBAT DAWAI:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Pemohon2 mesti-lah tidak kurang dari 20 tahun dan tidak lebeh dari 40 tahun dan lulus dalam darjah VI aliran Melayu atau dengan persekolahan yang sebanding.
b) Pemohon2 mesti-lah mempunyai badan yang sehat dan mempunyai pengalaman bekerja di-atas menara atau bangunan sarupa dengan bangunan yang tinggi 100 kaki dari tanah.
c) Pemohon2 mesti-lah berkebolehan dalam membuat sambat telinga, memalis panjang dan pendek kapada tali dawai berukoran 1 inchi garis pusat dan kapada tali manila berukoran 5 inchi keliling.
d) Pemohon2 mesti-lah berpengalaman dalam kerja2 menchat dengan berkebolehan menulis tanda2 papan kenyataan dan satinsil.
e) Pemohon yang tinggal di-kawasan Muara ada-lah di-utamakan.

Tugas2:

Pemohon2 di-kehendaki untok bertugas dalam kerja tali temali dan menchat bagi memelihara tiang besi waja dan menara sa-tinggi 100 kaki dan untok menyambong, memalis dan memelihara semua dawai dan tali manila Jabatan Pelabohan2.

Gaji:

Dalam sukatan gaji F. 3-4 EB. 5 — $357-363-370-376-383-389-395-402-408/ EB /414-427-440.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 11hb Oktober, 1978.

(E/419/74 — Bil: 90/1978)

Sa-bagai Merinyu Peranchang

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari ra'ayat D.Y.M.M. Sultan untok memenohi jawatan kosong sebagai Merinyu Peranchang di-Jabatan Peranchang Bandar dan Desa, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Keutamaan akan di-berikan kapada: —

a) Chalon2 yang telah lulus Sijil Persekolahan Brunei Cambridge (Perengkat Biasa) atau yang sebanding dengan-nya dan mempunyai sekurang2-nya 2 tahun pengalaman pratikal dalam kerja2 mengenai bangunan dan hendak-lah boleh membacha pelan2 bangunan atau kejuruteraan, dan bersedia membuat kerja penyiasatan luar.

ATAU

b) Chalon2 yang mempunyai pengalaman praktikal sekurang2-nya dalam 5 tahun dalam penyeliaan kerja2 mengenai bangunan, boleh membacha pelan2 bangunan atau kejuruteraan dan bersedia menjalankan kerja2 luar.

Umor:

25 dan 45 tahun.

Gaji:

Dalam sukatan gaji D. 1-2-3 EB. 4-5 — $370-383-395-408-421-434-446-485-504-523 - 542 - 561-625-657-689-720 - 752 - 784 /EB/854-880-905-931-956-982 - 1007-1046-1071-1097-1122. Gaji permulaan bergantong kapada kelayakan2 dan pengalaman.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 2hb Oktober, 1978.

(E/1828/76 — Bil: 87/1978)

TENDER NOTICE

1. TENDERS will be received by The Chairman of the Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat, Bandar Seri Begawan, Brunei from Brunei registered Class A contractors up to noon on 2nd October 1978 for: —

THE CONSTRUCTION OF THE SUPERSTRUCTURE OF THE MAIN WARD BLOCK GROUP OF BUILDINGS AT THE NEW GENERAL HOSPITAL AT KIULAP FOR THE GOVERNMENT OF BRUNEI.

2. Tenders received after this date will be rejected.
3. Tenders must be submitted in a plain sealed envelope without any indication on the cover of the identity of the tendering contractor.
4. The envelope must be addressed to the Chairman of the Tenders Board marked: Proposed General Hospital at Kiulap Main Ward Block Group of Buildings Superstructure Contract.
5. Tender documents may be obtained from Alister MacDonald dan Rakan, Architects at 147 Jalan Chevalier, Bandar Seri Begawan from 10th August 1978.
6. The tender deposit will be $5,000.00 (Brunei Dollars Five Thousand Only) which will be refunded in full to each tenderer who submits a bona fide tender.
7. Before being provided with tender documents, tenderers will be required to:
   a. Prove that they are registered Class 'A' contractors with the Public Works Department, Brunei.
   b. Submit a Banker's confidential report stating the limit of their credit and a guarantee of support for the whole of this Contract.
   c. Submit proof that they can produce a security deposit with a registered bank in Brunei in the sum of $2,000,000.00 (Brunei Dollars Two Million Only).
8. Tenders must be submitted on the approved form. Qualified tenders will not be considered.
9. The Government of Brunei is not bound to accept the lowest or any tender.

Kuala Belait P.W.D.
Tender Notices

SERIAL No. KB 20/1978

TAWARAN2 akan di-terima oleh Lembaga Tawaran, Brunei daripada Kontrektor Kelas "B" sahaja dan ka-atas yang berdaftar dengan Jabatan Kerja Raya, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 22hb Ogos, 1978 bagi: —

EARTHFILLING TO ACCESS ROAD TO NEW PUMPING GROUND, KUALA BELAIT.

Surat2 keterangan serta butir2 lain boleh di-lihat dan di-dapati di-Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait.

SERIAL No. KB 20/1978

TENDERS will be received from Class "B" only and above Brunei Registered Contractor by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 22nd August, 1978 for: —

EARTHFILLING TO ACCESS ROAD TO NEW PUMPING GROUND, KUALA BELAIT.

Tender documents and all particular may be seen at the Office of Public Works Department, Kuala Belait.

SERIAL No. KB 21/1978

TAWARAN2 akan di-terima oleh Lembaga Tawaran, Brunei daripada Kontrektor2 Kelas AX sahaja dan ka-atas yang berdaftar dengan Jabatan Kerja Raya, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 29hb Ogos, 1978 bagi: —

PEMBINAAN BANGUNAN RUMAH CLASS "G" DI-SUNGAI LIANG DAN LAIN2 KERJA UNTOK BALAI POLIS DI-PANAGA, SERIA DAN SUKANG.

Surat2 keterangan serta butir2 lain boleh di-lihat dan di-dapati di-Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait.

No. 160 OF 1978

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 29th August, 1978 for: —

EXCAVATING APPROXIMATELY 18,000 CU. YDS OF FILL MATERIAL AND SPREADING AND CONSOLIDATING OVER SITE OF RICE PROJECT BUILDING COMPLEX AT LIMAU MANIS.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Sa-bagai Pembantu Operations

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari ra'ayat D.Y.M.M. Sultan untok memenohi jawatan kosong sebagai Pembantu Operations di-Jabatan Penerbangan Awam, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Mempunyai Sijil 'Am Pelajaran Brunei Cambridge (Perengkat Biasa), atau kelulusan yang sebanding dengan-nya, dengan mendapat kepujian dalam bahasa Inggeris, Ilmu Hisab atau Fiziks.
b) Faseh bertutor dan menulis bahasa Inggeris.
c) Mempunyai sekurang2-nya 3 tahun pengalaman dalam hal2 penerbangan awam.
d) Chalon di-kehendaki memperolehi atau dapat memperolehi dalam jangka waktu yang pendek Lisen Juruterbang Private serta mempunyai kebolehan untok memperolehi "Instrument Rating" dan melayakan diri kelak untok memperolehi lisen juruterbang professional. Latehan untok memperolehi kelayakan2 ini di-sediakan.
e) Chalon mesti-lah bersunggoh2 dan sedia mempelajari dengan seberapa banyak yang boleh mengenai penerbangan awam untok memperbolehkan-nya membuat keputusan2 berdasarkan kapada pengetahuan asas mengenai kawalan Terafik Udara, Kajichuacha dan Talikom Penerbangan Awam.

Gaji:

Dalam sukatan gaji C. 2 EB. 3—$1071-1109-1148-1186 - 1224 - 1275 - 1326 - 1377 - 1428 /EB/1479 - 1530 - 1581 - 1632 - 1683.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 10hb. Oktober, 1978.

(E/157/78 — Bil: 87/1978)

Pemandu Tk. I

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari ra'ayat D.Y.M.M. Sultan untok memenohi jawatan kosong sebagai Pemandu Tingkat I di-Jabatan Perubatan dan Kesihatan, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Mempunyai lesen memandu Kelas III dan/atau Kelas V dan tidak pernah di-dakwa kerana kesalahan memandu. Mereka mesti-lah pemandu2 yang berpengalaman dan boleh membaiki kerosakan2 kechil.

Gaji:

Dalam sukatan gaji F. 3-4-5 EB. 6 — $357-363-370-376-383-395-402-408-414-427-440/ EB / 453-465-478-491-504-516.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya, dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 permohonan ini satu laporan sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 14hb Oktober, 1978.

(E/110/73 — Bil: 91/1978)

Sa-bagai Pegawai Penchen

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari ra'ayat D.Y.M.M. Sultan untok memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-Jabatan Kebajikan, Belia dan Sokan, Brunei.

1. PEGAWAI PENCHEN:

Kelayakan2:

a) Pemohon2 mesti-lah lulus 4 matapelajaran perengkat "O" termasok Bahasa Melayu atau kelulusan yang sebanding.
b) Chalon2 yang berjaya mesti-lah bersedia untok berkhidmat di-mana2 daerah dalam Negeri ini.

Gaji:

Dalam sukatan gaji D. 1-2-3 EB. 4-5 — $370-383-395-408-421-434-446-485-504-523 - 542 - 561-625-657-689-720 - 762 - 784 /EB/854-880-905-931-956-982 - 1007-1046-1071-1097-1122. Gaji permulaan bergantong kapada kelayakan2 dan pengalaman.

2. PENJUAL TIKET:

Kelayakan2:

Pemohon2 mesti-lah berumor antara 18 hingga 25 tahun dan lulus sekurang2-nya Tingkatan III Melayu.

Gaji:

Dalam sukatan gaji D.1-2-3 EB. 4 — $357-370-383-395-408-510-523/ EB /536-548-561-574-587-599.

3. PENJAGA JENTRA TAPISAN AYER KOLAM BERNANG:

Kelayakan2:

Pemohon2 mesti-lah berumor antara 18 hingga 30 tahun dan lulus sekurang2-nya Darjah VII Melayu dan mempunyai pengalaman selama 5 tahun dalam pekerjaan saperti ini. Mereka mesti-lah juga mempunyai sijil 'Life Saving yang di-akui. Keutamaan akan di-beri kapada chalon2 yang mahir dan berpengalaman dalam kerja2 Jentra Tapisan Ayer.

Tugas2:

Chalon yang berjaya mesti-lah bersedia untok bertugas di-luar masa kerja yang biasa bagi pegawai2 Kerajaan. Selain dari itu, chalon2 yang berjaya mungkin juga di-kehendaki menjalankan tugas sebagai Penyelamat (Life Guard).

Gaji:

Dalam sukatan gaji D.1-2-3 EB. 4 — $357-370-383-395-408-421-434-446-459-472-485 - 497 - 421-434-446-459-472-485 - 497 - 510-523/ EB /536-548-561-574-587-599.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 30hb September, 1978.

(E/562/78 — Bil: 86/1978)

TENDER NOTICE

CRANE INSTALLATION OF PROPOSED MISCELLANEOUS ADDITIONS AND ALTERATIONS TO FLOTILLA BASE, MUARA (PHASE I)

TENDERS will be received by the Chairman of Brunei Tenders Board from Registered Class "A" Contractors only up to 12.00 noon, 5th September 1978 for: —

CRANE INSTALLATION OF PROPOSED MISCELLANEOUS ADDITIONS AND ALTERATIONS TO FLOTILLA BASE, MUARA (PHASE I).

Tender documents can be obtained from the office of Messrs Associated Consultants Private Limited, Room 27-29, Hongkong Bank Chambers, Bandar Seri Begawan from 16th August 1978 onwards during normal office hours on payments of a Tender Deposit of B$200.00 which will be refundable to all unsuccessful tenderer upon the receipt of a bona fide tender and the return of all documents and drawings.

Tender must be submitted on the Tender Form provided and must reach the office of the Chairman, Brunei Tenders Board, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan not later than 12.00 noon, 5th September 1978. Tenders received after the stipulated time will be rejected.

Tenders shall be enclosed in a plain sealed envelope marked: — "Tender for Crane Installation of Proposed Miscellaneous Additions and Alterations to Flotilla Base, Muara (Phase I)".

The Government of Brunei is not bound to accept the lowest or any tender.

Associated Consultants
Private Limited,
Rooms 27-29
Hongkong Bank Chambers,
P. O. Box 697,
Bandar Seri Begawan.

SUPPLY OF CROCKERY AND CUTLERY TO R.B.M.R. BERAKAS CAMP

TENDERS are invited for the supply of the following to the Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Camp.

No.	Items	Qty.
1.	Dinner Plate Melamine 10″	400
2.	Large Platter Melamine 16″	100
3.	Stainless Steel Spoon	400
4.	Stanless Steel Fork	400
5.	Large Spoon with Plastic Handle	100
6.	Glass	400
7.	Fish Bowl 7″	200
8.	Plastic Water Jug	50
9.	Ash Tray 6″	20
10.	Aluminium Tea Pot	10
11.	Tray 36″	10

2. The tender should state price and delivery time. Samples can be seen at DAA & QMG's Office, Regimental Headquarters, Berakas Camp.
3. Tender will be received by the Chairman, Tenders Board at the Office of State Financial Officer, Bandar Seri Begawan, at 4.00 p.m. Saturday 26th August 1978.
4. Tender must be placed in a plain sealed envelope. There must be no indication on the envelope of the name of the tenderers. The envelope should endorsed "Supply of Crockery and Cutlery to Royal Brunei Malay Regiment Berakas Camp".
5. The Government of Brunei does bind itself to accept the lowest or any tender.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

SA-BAGAI PEGAWAI PERPUSTAKAAN

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari ra'ayat D.Y.M.M. Sultan untok memenohi jawatan kosong sebagai Pegawai Perpustakaan di-Jabatan Pelajaran, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

a) Lulus lima mata-pelajaran Perengkat Biasa dalam Sijil 'Am Pelajaran atau yang sebanding dengan-nya; dan

b) Mempunyai bakat dan pengalaman dalam kerja2 perpustakaan;

ATAU

c) Lulus tiga mata-pelajaran Perengkat Biasa dalam Sijil 'Am Pelajaran atau yang sebanding dengan-nya; dan

d) Mempunyai pengalaman dalam kerja2 perpustakaan sekurang2-nya sa-lama satu tahun;

ATAU

e) Lulus Sijil Rendah Pelajaran atau yang sebanding dengan-nya dan berpengalaman dalam kerja2 perpustakaan sekurang2-nya sa-lama 5 tahun dan pernah mengikuti kursus khas dalam bidang perpustakaan.

Gaji :

Dalam sukatan gaji D. 3 EB. 4-5 — $625-657-689-720-752-784/ EB /854-880-905-931-956-982-1007-1046-1071-1097-1122. Gaji permulaan bergantong kapada kelayakan2 dan pengalaman.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 16hb Oktober, 1978.

(E/688/78 — Bil: 89/1978)

Penjaga Gubah Makam Diraja

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari ra'ayat D.Y.M.M. Sultan untok memenohi jawatan kosong sebagai Penjaga Gubah Makam Di-Raja, di-Jabatan Hal Ehwal Ugama, Brunei.

Kelayakan2 :

a) Pemohon2 mesti-lah berumor di-antara 20 hingga 45 tahun.

b) Mesti-lah mahir dalam membacha Al-Quran dan mengetahui rukun2 Ugama Islam.

c) Mengetahui dan bersedia bagi mengapan dan membacha Talqin dan tahlil dan yang seumpama-nya bila2 masa di-kehendaki.

Gaji :

Dalam sukatan gaji U. 2 — $383-395-434-446-485-497-510-536-548-561/ EB /574-587-599-650-662-682-695-708-720-759.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 30hb September, 1978.

(E/25/74 — Bil: 84/1978)

SUCCESSFUL TENDERS

1. Proposed remedial work to Terminal Building, International Airport — Messrs Ho & Far Const — $58,048 — 2 months.
2. Fencing to butcher and chicken stalls at BSB Municipal Market — Chan Wing Const Co — $9,785 — 2½ months.
3. Proposed site for laboratory and dyeing store, at Art and Handicraft Centre, Kg Perpindahan — Pg Taib bin Pg Bungsu — $69,762.50 — 8 weeks.
4. Erection of 28ft and 37ft steel poles and stay rods along Jalan Limau Manis at Kg Kuala Lurah — Chung Kok Fao Contractor — $20,545 — 2 months for Work No. 1; and $17,290 — 3 months for Work No. 2.
5. Construction of gabion retaining walls to Tarap Kechil and Tarap Besar at Tanah Perkuboran Sg Kianggeh — Wan Lee Gen Cont — $272,508 — 6 months.
6. Air conditioning installation to Electronics Lab and Classroom at Jefri Bolkiah School of Engineering, KB — Paramount Pte Ltd — $32.791.40 — 24 weeks.
7. Supply of Noritake Melamine ware — Union Trading — $15,025.
8. Supply of wire nails chequered head in 56kgs kegs — Africa Co — $17,085.
9. Supply of 2 units 3-ton trucks — (Telecoms Dept) — Goh Hock Kee Motor — $31,800.
10. Supply and installation of kitchen equipment in RBMR Camp — Kwek Eng — $514,877.
11. Air conditioning — JRC Gurkha Battalion, Seria — Marsee & Co — $38,135.70.
12. Construction of gabion retaining wall at Buang Tengkurok—Aw Hj Tengah Hassip—$37,640.00—2 months.
13. Extension to Resettlement Office — Man Teck Const Co — $8,680 — 2 months.
14. Supply and delivery of 54 sets prefabricated steel frames for school: Ming Fai Gen Cont — $113,400 — 5 weeks.
15. Running Track for Police Sports Complex — Yong Tze Kiok Gen Cton — $1,570,969.
16. Construction of a clinic and ancillary works at Kampong Lumapas — Aw Hj Yaakub Hj Tengah — $200,460.90 — 9 months.

TENDER NOTICE

BANDAR SERI BEGAWAN TELEPHONE CABLE DUCT SCHEME — STAGE II CONTRACT No. SESI — ADDITIONAL CABLE DUCT LINES

TENDERS are invited from Class "A" P.W.D. Brunei Registered Contractors (who have had experience in laying services in busy urban areas) for the construction of about 25 miles of cable duct lines and associated man-holes in Bandar Seri Begawan and its vicinity.

Tender documents are obtainable from the Government's Consulting Engineers, Watson (SE Asia), 40 Hongkong Bank Chambers, Bandar Seri Begawan. Applications for documents must be accompanied by a Tender deposit in the form of a crossed cheque for B$1,000 payable to the Government of Brunei. The Tender Deposit will be returned to all Contractors who submit a bona-fide Tender.

Tenders are to be submitted to the Chairman of the Tenders Board not later than 12.00 noon on 18th September 1978. The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

JUALAN LELONG

ADA-LAH dengan ini di-beri Notis ia-itu jualan lelong barang2 yang tersebut di-dalam Jadual di-bawah akan di-adakan pada 26hb Ogos, 1978.

Lelongan ini ada-lah bersharat berikut:—

1. Pembeli yang berjaya hendak-lah membayar dengan wang tunai dan memindahkan barang2 yang di-beli-nya tidak lewat dalam tujoh hari dari hari perlelongan.
2. Pembeli yang berjaya hendak-lah juga membayar chukai kastam jika perlu.
3. Apa2 barang yang telah di-beli tetapi tidak di-pindahkan dalam tempoh tujoh hari tersebut akan di-rampas kembali dan di-jual semula.

JADUAL

Bil:	Butir2 Keterangan Benda :	Tempat Lelong	Tarikh dan Masa Lelong
1.	2 buah Land Rover.	Di-Bengkel Pejabat Perubatan Bahagian Kesihatan, Brunei Batu 4, Jalan Muara.	26hb Ogos, 1978 Jam 10.00 pagi.

PUBLIC AUCTION

NOTICE is hereby given that a public auction of the under mentioned items of goods specified on the Schedule will be held on 26th August, 1978.

The sale will be subject to the following conditions : —

1. The successful bidder will be required to pay cash and remove the goods from the site not later than seven days after the auction.
2. The successful bidder will also be required to pay Customs duty wherever applicable.
3. Any items of goods bought but not removed within this period of seven days will be forfeited resold.

SCHEDULE

No.	Description of Articles	Place of Auction Sale	Time and Date of Auction Sale
1.	2 Units Land Rover	Workshop Medical of Health Department, Mile 4, Jalan Muara.	26th August, 1978 at 10.00 a.m.

ELECTRICAL DEPT. TENDER NOTICES

SERIAL No. 57(AC)78
AIR CONDITIONING INSTALLATION

1. TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board at the Office of the State Financial Officer, Government Offices, Bandar Seri Begawan, from Registered Grade A, B and C air conditioning contractors up until 12.00 noon on Tuesday 29th August, 1978 for the : —

GENERAL HOSPITAL, WARD 4 BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

2. Tenders received after this date will be rejected.
3. Tenders will be submitted in a plain sealed envelope with no indication of the tenderer's name or address and shall be marked 'Air Conditioning Installation, General Hospital, Ward 4, Brunei'.
4. The Form of Tender including specification and drawing can be obtained from the Office of the Chief Electrical Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.
5. The Tender deposit is $200.00 refundable to all unsuccessful tenderer on return of all tender documents in good condition.
6. The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 56(IW)/78

TENDERS will be received by the Tenders Board, Bandar Seri Begawan, Brunei from registered Electrical Wiring Contractors, Class 'A' and 'B' up to 12 noon on Tuesday, 5th September, 1978 for the following : —

ELECTRICAL INSTALLATION FOR CLASSROOM AND TOILET BLOCK AT S.U.A.S. MALAY SCHOOL, MUARA

Tender documents may be obtained from the office of the Chief Electrical Engineer, Bandar Seri Begawan, Brunei.

The tender documents to be placed in a plain envelope addressed to the Tenders Board. The envelope to be clearly marked : —

"TENDER FOR THE ELECTRICAL INSTALLATION FOR CLASSROOM AND TOILET BLOCK AT S.U.A.S. MALAY SCHOOL, MUARA".

Tender deposit of $100.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender.

SERIAL No. 33(AC)78
AIR CONDITIONING INSTALLATION

1. TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board at the Office of the State Financial Officer, Government Offices, Bandar Seri Begawan, from Registered Grade A, B and C air conditioning contractors up until 12.00 noon on Tuesday 5th September, 1978 for the : —

REPLACEMENT OF SIX AIR CONDITIONING UNITS AND RENOVATION OF DUCTWORK, MAKTAB MELAYU PADUKA SERI BEGAWAN SULTAN, JALAN MUARA.

2. Tenders received after the stated time will be rejected.
3. Tenders shall be submitted in a plain sealed envelope with no indication of the tenderer's name or address and shall be marked 'Replacement of six air conditioning units and renovation of ductwork, Maktab Melayu Paduka Seri Begawan Sultan, Jalan Muara'.
4. The Form or Tender including specification and drawing can be obtained from the office of the Chief Electrical Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.
5. The Tender deposit is $100.00 refundable to all tenderers on receipt of a bona fide tender with all related documents in good condition.
6. The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

SERIAL No. 58(AC)78

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Government Offices, Bandar Seri Begawan, from Registered Grade A, B air conditioning contractors up until 12.00 noon on Tuesday 5th September, 1978 for the:—

REPLACEMENT OF AIR CONDITIONING PLANT OLD TELEPHONE EXCHANGE, POST OFFICE BUILDING, BRUNEI.

2. Tenders received after this date will be rejected.
3. Tenders shall be submitted in a plain sealed envelope with no indication of the tenderer's name or address and shall be marked 'Air Conditioning Installation, Replacement of Air Conditioning Plant Old Telephone Exchange, Post Office Building, Brunei'.
4. The form of Tender, specification and drawing can be obtained from the Chief Electrical Engineer, Bandar Seri Begawan, Brunei.
5. Deposit $300.00 refundable to all unsuccessful tenderers on return of all tender documents in good condition.
6. The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

SERIAL No. 46(AC)78
AIR CONDITIONING INSTALLATION

1. TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board at the Office of the State Financial Officer, Government Offices, Bandar Seri Begawan, Brunei from the registered Class 'A', 'B' and 'C' air conditioning contractors up until 12.00 noon on Tuesday 5th September, 1978 for the:—

FURNITURE STORE, WORKSHOP AND OFFICE COMPLEX OLD AIRPORT ROAD, BRUNEI.

2. Tenders received after the stated time will be rejected.
3. Tenders shall be submitted in a plain sealed envelope with no indication of the tenderer's name or address and shall be marked 'Air Conditioning Installation, furniture Store, Workshop and Office Complex, Old Airport Road, Brunei'.
4. The Tender Deposit is B$200.00 refundable to all tenderers who submit a bona fide tender.
5. The Form of Tender including specification and drawing can be obtained from the Office of the Chief Electrical Engineer, Bandar Seri Begawan.
6. The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

SERIAL No. 60(AC)78
AIR CONDITIONING INSTALLATION

1. TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board at the Office of the State Financial Officer, Government Offices, Bandar Seri Begawan, from Registered Grade A & B air conditioning contractors up until 12.00 noon on Tuesday 12th September, 1978 for the :—

RENOVATION AND RE-SITING OF THE COOLING TOWER AND WATER STORAGE TANKS, STATE STORES GODOWN, GADONG.

2. Tenders received after the stated time will be rejected.
3. Tenders shall be submitted in a plain sealed envelope with no indication of the tenderer's name or address and shall be marked 'Air Conditioning Installation, Renovation and Re-Siting of the Cooling Tower and Water Storage Tanks, State Store Godown, Gadong, Brunei.'
4. The Form of Tender including specification and drawing can be obtained from the Office of the Chief Electrical Engineer, Bandar Seri Begawan.
5. The Tender Deposit is B$300.00 refundable to all tenderers who submit a bona fide tender.
6. The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

J.K.R. PEMBERITAHUAN TAWARAN

No. 153 OF 1978

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 5th Sept., 1978 for : —

WASTE WATER CONNECTION FROM FISH MARKET TO MAIN SEWER BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 159 OF 1978

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 5th September, 1978 for:—

REPAIR WORKS ON EXISTING B.S.B. TOWN DRAINS AND CONSTRUCTION OF R.C. DRAIN IN FRONT OF BALAI BOMBA, JALAN TUTONG, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

TENDER NOTICE

SUPPLY AND INSTALLATION OF KITCHEN EQUIPMENTS TO THE PROPOSED DEPARTMENT OF SECURITY AND INTELLIGENCE — GADONG

REGISTERED Contractors of Class B and above are invited to submit tender for the complete supply and installation of Kitchen Equipments to the Proposed Department of Security and Intelligence — Gadong.

Tender document can be obtained from the office of Messrs. Leeng Consulting Engineers, No. 207 Lot 5440, Shophouse Complex, Mile 1½, Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan, Brunei from 17th August, 1978 onwards during normal office hours. The Tender deposit of $400.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender and the return of documents and drawings.

Tender must be submitted on the provided Tender Form and must reach the office of the Chairman, Tenders Board, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei not later than 12.00 noon, 14th September, 1978. Tenders received after the stipulated time will be rejected.

Tender shall be enclosed in a plain sealed envelope marked "Tender for Supply and Installation of Kitchen Equipments to the Proposed Department of Security and Intelligence — Gadong.

Our client, The Government of Brunei, do not bind themselves to accept the lowest or any tender.

PROFESOR Jalal Mustafa Assayad (No. 3 dari kanan) dan Sheikh Mohammad Abdul Kadir Al-Mandili (No. 2 dari kiri), bergambar bersama ahli2 jawatankuasa MBB yang telah menguchapkan selamat belayar kapada pelawat2 itu pada hari Rabu lalu.

Dua org. Saudi Arabia tetamu MBB

BANDAR SERI BEGAWAN. — Dua orang dari Saudi Arabia telah mengadakan lawatan sengkat salama tiga hari ka-negeri ini.

Dr. Jalal Mustafa Assayad, sa-orang profesor di-Universiti Malik Faisal dan Sheikh Mohammad Abdul Kadir Al-Mandili telah tiba pada hari Isnin dan bertolak pada hari Rabu lalu. Mereka ada-lah menjadi tetamu kapada Majlis Belia2 Negeri Brunei.

Sa-masa berada di-sini, kedua2 orang pelawat itu telah di-bawa melawat ka-tempat2 menarek saperti Kampong Ayer dan Makam Diraja. Mereka juga telah di-bawa melawat ka-Jabatan Hal Ehwal Ugama, Maktab Perguruan Ugama Seri Begawan dan Sekolah2 Arab di-Jalan Tutong.

Mereka juga di-bawa melawat ka-Masjid Omar Ali Saifuddin dan seterus-nya bersembahyang fardhu dzuhor di-masjid tersebut.

Pada petang hari Selasa yang lalu, mereka telah bersembahyang fardhu maghrib dan Sheikh Mohammad Abdul Kadir juga telah menyampaikan satu cheramah mengenai perkembangan Islam

Ini ada-lah kali kedua Majlis Belia2 menjadi tetamu kapada pelawat dari Saudi Arabia. Dalam bulan Februari yang lalu, MBB telah menjadi tetamu kapada Imam Masjidil Haram, Sheikh Abdul Aziz dan Penolong Setia Usaha Agong WAMY, Dr. Ahmad Totongi.

Wakil kita ka-Pertandingan Membacha Kor'an di-K.L.

BANDAR SERI BEGAWAN.—Awang Mohd Yusof bin Abu Bakar dan Dayang Hajjah Siti Ara binte Haji Idris (gambar atas) telah berlepas ka-Kuala Lumpur pada hari Isnin untok mewakili negeri ini ka-Pertandingan Membacha Kitab Suchi Al-Kor'an Perengkat Antara-bangsa.

Awang Mohd Yusof dan Dayang Hajjah Siti Ara ia-lah johan dalam peraduan membacha Kor'an perengkat negeri yang di-adakan dalam bulan lepas.

Qari dan qariah itu telah di-iringi oleh Pemangku Ketua Pegawai Pelajaran Ugama, Awang Abdul Rahman bin Khatib Abdullah dan dua orang pegawai. Johan qari antara bangsa-tahun lalu, Awang Haji Mashud bin Haji Awang Damit juga turut serta dalam rombongan tersebut.

Pulis Diraja johan kumpolan

Dari muka 1

Turut beruchap dalam pertandingan malam itu yang di-dahului dengan persembahan nashid dari kumpolan nashid Pulis Diraja Brunei termasok-lah Yang Amat Mulia Pengiran Setia Raja Pengiran Jaya bin Pengiran Haji Rajid, Pesurohjaya Pulis Diraja.

Sa-ramai 16 orang peserta lelaki yang mewakili dari lapan buah jabatan kerajaan yang beruniform di-negeri ini telah mengambil bahagian dalam pertandingan malam itu.

Johan pertandingan tersebut telah di-sandang oleh Awang Hashim bin Haji Hassan dari Jabatan Bomba dengan markah 86.5 peratus, manakala tempat kedua di-menangi oleh Abd Ghani bin Mat Noor dengan markah 86 peratus dan ketiga, Kamis bin Nasir dengan markah 84.5 peratus, kedua2-nya dari Jabatan Pulis Diraja Brunei.

Johan pertandingan dalam kumpolan di-menangi oleh Jabatan Pulis Diraja Brunei dengan mata 170.5 peratus dan naib johan dari Jabatan Bomba dengan mata 169.5 peratus.

Hadiah2 kapada pemenang dan peserta yang mengambil bahagian telah juga di-sampaikan oleh Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Perdana Wazir Sahibol Himmah Wal-Waqar di-akhir pertandingan yang di-hadhiri oleh kira2 800 orang jemputan dari berbagai2 jabatan kerajaan yang beruniform.

Perlu di-popularkan

Dari muka 1

Mengenai dengan kalimat itu, Pehin Orang Kaya Lalia Wijaya mencheritakan bagaimana Nabi Mohammad s.a.w. menyuroh sa-orang pendatang keluar semula, kerana tidak memberi salam sa-belum masok.

Maka itu, Yang Berhormat itu berharap supaya kalimat itu akan terus di-popularkan bukan saja di-kalangan anggota2 Islam AMDB yang di-sifatkan-berdisiplin tinggi, bahkan Umat Islam di-seluroh pelusok Brunei.

Mengenai dengan usaha mengadakan pertandingan membacha Kitab Suchi Al-Kor'an itu, Pehin Orang Kaya Laila Wijaya amat menghargai usaha itu dan berdo'a semoga mereka yang mengusahakan-nya akan sentiasa di-banjiri oleh kejayaan dan kemuliaan sa-bagaimana jua mereka telah memuliakan Kitab Suchi Al-Kor'an.

Dari muka 1

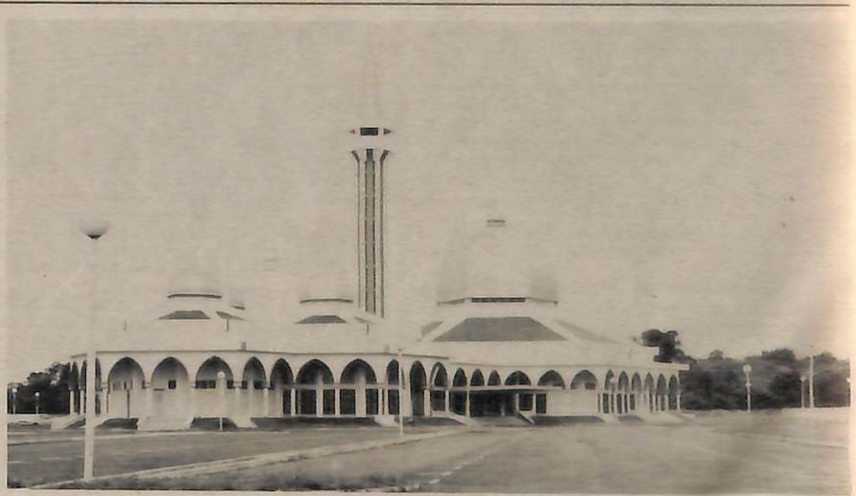
duan bin Junaidi, SU. Kiarong; Zupri bin Haji Kamis, SU Lumapas; Matudin bin Tahir, SU. Pulau Baru-Baru; Mohammad Ali bin Haji Mohd. Hussin, SU. Puni; Mohamad Hamri bin Haji Tuah, SU. Pg. Muda Al-Muhtadee Billah (petang); Reduan bin Md Tamin, SU. Abdul Rashid Tanjong Maya; Musle bin Tarip, SU. Anak2 Askar Battalion Kedua.

Sufian bin Haji Abdul Rahman, SU. Amar Pahlawan, Berakas; Hamdan bin Maarub, Anak2 Askar Battalion Kedua; Murdini bin Hassan, SU. Gadong; Mohamad Wari bin Jaya, SU. Lumapas; Kamaruddin bin Sahari, SU. Abdul Rashid Tanjong Maya; Abu Samah Shukri bin Mohd. Hussein, SU. Pg. Anak Puteri Masna; Abdul Rahim bin Anai SU. Lamunin; Abdul Aziz bin Rashid, SU. Kampong Menengah; Kassim bin Bujang, SU. Delima Satu, Berakas; Sajana bin Sibau, SU. Amar Pahlawan, Berakas; Mua'azasbri bin Mohammad, SU. Tempuan Telisai; Matussin bin Ahad, SU. OKAWSD, Kupang; Ak. Bahrunuddin bin Pg. Bahar, Bendahara Sakam, Bunut; Noor Hassan bin Othman, SU. Birau; Othman bin Jaluddin, SU. Kiudang; Ak Tajuddin bin Pg. Ahmad, SU. Labu Estate; Mohd Ali bin Mohd Yamin, SU. Anak2 AMDB; Morsidi bin Mohd. Yasin, SU. Pudak; Junaidi bin Setia, SU. Sultan Abdul Bubin; Mohammad Idulfitri bin Haji Ahmad, SU. DMW., Lambak; Awg. Norasikin bin Ahmad, SU. Pudak; Emran bin Nayan (Pg. Omar), SU. Sengkurong; Awg Mohd. Shukri bin Mohd. Noor, SU. DMW., Lambak; Roslan bin Sidek, SU. Mulaut; Adanan bin Haji Taha; SU Sinaut.

B. BAHAGIAN PEREMPUAN

Nor Hayati bte Abu Bakar, SU. Amar Pahlawan, Berakas Norainun bte Samsu, SU. Lumapas; Mahani bte Haji Suhaili, SU Batu Marang; Zuraina bte Abdul Rahman, SU. Delima Satu; Mariana bte Jamil, SU. Bengkurong; Mariana bte Julaihi, SU. Pekan Tutong; Salimah bte Hassan, SU. Pekan Belait; Dk. Siti Noor Ashikin bte Pg. Shahbudin, SU. Pg. Anak Puteri Masna; Hjh. Rosinah bte Haji Mangshor, SU. Lumapas, Hartini bte Haji Mohammad Zin, SU. Pg. Muda Al-Muhtadee Billah; Halijah bte Mohammad Yusof, SU. Sinaut; Norinsan bte Othman, SU. Birau; Aminah bte Marsal, SU. Birau; Hazimah bte Ahmad, SU. Bengkurong; Tiara bte Basman, SU. Tanah Jambu; Norasnida bte Ramlee, SU. Anggerek Desa; Rosinah bte Hamid, SU. Kilanas (petang); Norzaimah bte Tunjang, SU. Pg. Muda Al-Muhtadee Billah; Sapah bte Haji Gharif, SU. Kilanas (petang); Hartini bte Ahmad, SU. Gadong; Siti Ara bte Haji Berudin, SU. Gadong; Norasmah bte Kanak, SU. Anggerek Desa; Masuriyati bte Yahya, SU. Madrasah Setia Ali (petang); Rosnah bte Braitno SU. Birau; Nafsiah bte Jaafar, SU. Kilanas (petang); Norziah bte Gapor, SU. Panaga Seria; Sarbiah bte Haji Jumat, SU. Bengkurong; Mustazah bte Binchut, SU. Sinaut; Mastura bte Jais, SU. Tungku Gadong.

Juanah bte Johar, SU. Sinaut; Ruzaiha bte Abdul Halim, SU. Pg. Muda Mohammad Bolkiah; Sabah Hayati bte Damit, SU. Senukoh; Haniah bte Abdullah, SU. Kasat; Noraini bte Mohammad, SU. Bengkurong; Dy. Puspa Seri bte Aliamat, SU. Pg. Muda Mohammad Bolkiah; Salinah bte Abdul Ghani, SU. Pg. Muda Al-Muhtadee Billah; Saniah bte Lamat, SU. OKAWSD Kupang; Dk. Latifah bte Pg. Md. Yassin, SU. Pg. Muda Al-Muhtadee Billah; Rasinah bte Haji Ahim, SU. Sinaut; Mariam bte Abdul Rahman, SU. Madrasah Setia Ali; Siti Azizah bte Mohd. Yussop, SU. Anggerek Desa; Sintan bte Pangis, SU. Kati Mahar; Alina bte Kamis, SU. NAR. Menunggol; Siti bte Jaya, SU. NAR. Menunggol; Masdinawati bte Jainuddin, SU. Abdul Rashid Tg. Maya; Siti Rogayah bte Badar @ Bara, SU. Jerudong; Suryawati bte Hamdan, SU. Gadong, Rehimah bte Hambali @ Mangku, SU. Rampayoh; Masidah bte Haji Donglah, SU. Panchor Murai; dan Hajjah Noraidah bte Bini; SU. Pintu Malim.



INI ia-lah Masjid Mohammad Bolkiah di-Kampong Serusop, Jalan Muara yang telah pun siap di-bena, tetapi maseh belum dapat di-gunakan kerana terdapat sedikit kerosakan dan sedang giat di-perbaiki.

Pada mula-nya, masjid ini di-jadualkan akan di-serahkan kapada Jabatan Hal Ehwal Ugama dalam minggu ini dan di-harapkan umat Islam di-sekitar Berakas akan mula menggunakan-nya pada 21hb Ogos yang lalu, tetapi oleh kerana terdapat sedikit kerosakan di-bahagian atap bangunan masjid itu, penyerahan tersebut terpaksa di-tunda.

Akitek yang bertanggongjaab mengenai pembenaan-nya, ketika di-hubongi menyatakan bahawa kerosakan atap bangunan itu ada-lah di-sebabkan angin kenchang yang berlaku dalam minggu lepas dan membinasakan sa-bahagian dari atap bangunan itu.

Kebuchoran terdapat di-satu dua tempat dan membasahi tikar permaidani yang telah pun di-hampar dalam bangunan itu.

Bagaimanapun, akitek yang berkenaan itu menyatakan keyakinan-nya untok menyiapkan pembaikan atap tersebut dalam jangka 10 hari dan berharap akan menyerahkan bangunan itu kapada Jabatan Hal Ehwal Ugama pada 31hb Ogos ini.

Juruchakap akitek itu berasa yakin bahawa Umat Islam di-sekitar Berakas dan Jalan Muara akan dapat menggunakan-nya dalam masa sembahyang Hari Raya yang akan menjelang ini.

Pembenaan masjid itu memakan belanja sa-banyak $2.9 juta dan kerja2 pembenaan-nya di-mulakan sejak bulan Mach, 1976.

Jabatan Hal Ehwal Ugama telah pun melantek beberapa orang pegawai untok bertugas di-masjid tersebut.

Imam bagi masjid itu nanti ia-lah Begawan Pehin Si-Raja Khatib Haji Abdul Hamid dan pembantu-nya ia-lah Begawan Pehin Khatib Haji Md Yusof bin Abdul Latif serta dua orang pembantu sa-bagai bilal dan merbut.

Mengenai dengan permulaan penggunaan masjid tersebut, pehak Jabatan Hal Ehwal Ugama menyatakan bahawa penetapan tarikh penggunaan-nya yang sa-benar akan di-umomkan nanti.

Juruchakap Jabatan itu berharap yang ia-nya akan dapat di-gunakan dalam minggu akhir bulan Puasa ini dan seterus-nya akan dapat di-gunakan untok bersembahyang Hari Raya tahun ini.

DI-TERBITKAN OLEH BAHAGIAN PENERANGAN, JABATAN SETIA USAHA KERAJAAN DAN DI-CHETAK OLEH JABATAN PERCHETAKAN KERAJAAN BRUNEI.